



Casa
Gab. A
Est.
Tab. 37
N.º 12

~~Boecio de consolatio~~

(Notte)

Neste vol. comprehendem-se duas obras.
A primeira, Boecio de consolatio, é rarissima,
como se pode ver no Catálogo de la
Biblioteca de Salva, escrito por D. Pedro Salva
y Mallen, tomo II, pag. 765 e 766.

Parece que o exemplar ahí descrito não
tem a folha final, innumerada, onde se lê
o Testamento de nuestro señor ihu xpo.

O lugar e anno da impressão encontram-se no
verso da folha 74

Neste exemplar ha algumas folhas trans-
portas de um proprio logar, as quaes
se devem collocar na devida ordem quando
novamente se encadernar.

Depois da folha 8ª encontram-se as folhas 65, 66
67, 68, 69 e 70, que devem passar para deante.

(A fol. 13 está erradamente designada por xv.)

(A fol. 72 está erradamente designada por lxxv.)

A

outra obra aqui junta é a Vision Delectable de Alfonso
de La Torre. Vêta acerca d'ella o referido Catálogo
de Silva t. 2, pag. 306

Estes dois livros vieram do mosteiro
de Louvã

A elles se refere o Sr. Aug. Philippe
Lindet nos Scriptos Diversos pag. 90

Boecio de consolaciõ tornado de latin en
ffomance por el muy ffueredo padre fray
Antõ ginebreda Maestro en la sãta The
ologia dela ordẽ delos pedricadores de bar
celona.

Este libro è da Indem



Dona Luiza de Moraes

... de ...
...
...
...



El prohemio.

En el nōbre de dios y de la gloriosa virgē senōra sãta maria Comiēca el libro de Anicio Aulio Torcato Seuerio Boecio Extra cōsul ordinario patricio de la cōsolacion de phia. Et sigue se el proemio ē el qual se faze mēcion de la ystoria de Theodorico ffeý de los godos.

P Or q̄nto el libro de boecio de cōsolaciō es muy nēcessario para exercitar a los om̄es q̄ sō en tribulaciō/e a exercitar los a deuociō/e a entender la alteza de los secretos diuinales/algūos hã fecho todo su poder ò fforçar el dicho libro a instruciō de los q̄ nō sabē sciencia. Et entre los otros ay vno el qual le dirige al infante de mallorca. e por quāto en la dicha exposiciō auia algūos defectos/especialmente por q̄ el dicho expositor dexa del quinto libro/la q̄rta y la çinquena p̄sas/e el tercero et el quarto metros. Et esto mesmo por quāto en el comiēço del dicho libro nō era la estoria ò Theodorico/nin la p̄secucion de Boecio/nin el título del dicho libro. nin esto mesmo en el dicho libro nō ouie

esse tabla. Et esto mesmo dētro la obra ouiesse muchas otras faltas por ende Bernal juã dōzel morador en la çibdad de Alēçia fforçuo a mi fray antō ginebreda de la orden de los pedricadores de Barcelona que por q̄nto el auia grād afecçion de auer la dicha obra cōplida q̄ yo q̄iesse suplir los dichos defectos/por q̄ obra tā solepne nō q̄dasse ipfecta. et yo q̄riēdo obedecer a sus ffuegos/e por q̄ la dicha obra fuesse ē la p̄fecciō escogida y deuida/segūd la flaq̄za de mi i genio/he suplido segūd q̄ pude los dichos defectos. fforçgado aq̄llos q̄ la dicha obra leerā/q̄ si cosa fallarē ipfecta en ella q̄ benignamēte lo quierā cōffegir y p̄sar en quātas cosas los om̄es falleçē. et si algūa cosa de bien fallarē q̄ lo atribua a dios/del q̄l p̄ceden todos los bienes.

Or que el libro siguiente el q̄l fizo el glioso doctor Boecio sea mejor entendido/cōsiderada la mayor ffazon q̄ el om̄e ha de plañyr su miseria q̄ es q̄ndo injustamēte/e sin culpa es puesto en tribulaciō. Cōuiene aq̄ poner la estoria de Theodorico ffeý de los godos/ el q̄l por la su grand maldad/fizo meter en p̄yson et despues matar a questē doctor.

La Estoria de Theodorico

P Or esto deuedes saber q̄
segū q̄ ffecita fertulfy
obispo de saxonía en el
quinto libro de las sus estorias q̄
despues q̄ Theodorico fue echa
do de Panonia cō su padre The
doro/el e sus gētes fuerō a buscar
tierra en q̄ pudiessen estar/ et por
fuerça de armas sojudgaron mu
cha gēte. e fuerō a passar cō toda
su hueste en vna çibdad / la q̄l es
llamada illirico/ē la q̄l se queda
ron. Et entōces tenia el impio ori
ental zeno/el q̄l comēço a ffeynar
despues de la passiō ihu xpo el A
ño. cccclxxvj. et aq̄ste zeno conoçi
endo la p̄speridad/e proeza de a
q̄ste Theodorico ebio le mensaje
ros q̄ viniessen a el de p̄tinente/e q̄
se le acordasse/so q̄ forma vn prin
cipe llamado leo auēdo le tenido
biē diez años p̄so cō q̄nta hōffa lo
auia ebiado a su padre/por lo q̄l
Theodorico sin todo temor vnyo
a Roma z el enperador ffescribio
le muy ḡciosamente z hōffada/et
fizo le p̄sul z juez ordenario d̄ ffo
ma. et avn ffecabo q̄ delāte la sta
tua del enperador/fue fecha la su
forma de om̄e/q̄ caluagaua en su
cauallo/la q̄l cosa era d̄ muy ḡnd
honor/en aq̄l tiēpo miētra Theo
dorico estudiēse en la çibdad de
ffoma e ouiese grād abūdācia de
todos los bienes/vynieron le nue

uas q̄ la su gēte q̄ era ē la çibdad
et ffegiō de illirico auia grād mē
gua d̄ vituallas/e delibero q̄ mas
le valia con ofan z peligro de ba
tallas buscar el comer/q̄ si estudie
sse en ffoma en abūdācia/ et en
ofçiosidad por mucho bien q̄ ouie
esse. Et assi biē avn q̄ el eneste tiē
po aprendiēse sciēcia de Boecio
et ouiesse grād priuāca cō el: ēpo
avn mas amo el fecho et peligro
de las armas/q̄ los deleytes d̄ ffo
ma. Et fuesse al enperador/e dixo
le. Puesto q̄ siruendo a v̄ra mer
ced nō ayamos mēgua de cosa al
guna:ēpo si sera plaziēte ala v̄ra
piadad oyredes el desseo d̄ mij co
raçō. Et entōces ouo lugar de ffa
blar secretamente cō el ēperador
cor̄io otras muchas vegadas lo
ouo. Et dixo le/ las partes de oçi
dente las q̄les en el tiēpo pasado
erā ffegidas por los mis p̄deces
sores/e aq̄sta çibdad q̄ es cabeça
del mūdo por q̄ agora de yuso la
tirauia de los Toralinches et de
los Royges es mal tractada. aq̄
stos Toralinches z Royges era
dos nasciones de gētes q̄ entōçe
por fuerça auia tomado a ytalía
et españa. pues señor yo vos ffue
go q̄ me dexedes yr a mi gente/ et
faredes dos bienes. lo primero q̄
escusaredes la carga de los gas
tos q̄ yo fago aqui. e lo segundo

La Estoria de Theodorico

si dios me ayuda en su gra/sera la fama d la vuestra merced mucho diuulgada/como mucho mas vale q yo q soy vassallo z fijo vro/si vitoria he q sea ffey/q no aqste q es vro enemigo que tiranaamente possea la pte d la cibdad d ffoma/e del ffeyno. Et el epador/oydas aqstas palabras ouo grand displazer de la ptida de Theodorico:epo por no le fazer displazer otorgo gelo/e dio le grandes dones/e ffiqzas/e encomedo le el pueblo de ffoma/e los senadores. et entoce Theodorico tomo cogen te del epador/e salio de ffoma/ et fue a sus caualleros/et omes de pie/e muy brauamente etro/e tomo panonia z espana. e despues passo las motañas d alpia/e vno se cerca de venecia. e aq a cerca de vna puete q llama la puete de soni el se puso co su hueste/ e estudo aq por algunos dias a ffecrear los de la hueste/e las bestias/e despues de algunos dias su enemigo llamado Audoacer allego gnd hueste de omes darmas et vno contra el dicho Theodorico/e dieron se batalla en los campos de verona/e la ql adoacer fue muerto co toda su gente por Theodorico. Entoce Theodorico ouo toda ytalial/ et ffoma/e por qnto el auia dos ffeynos puso se la corona/e todas las

señales ffuales. Et qriendo auer paz co los fraceses tomo por muger la hija del ffey de fracia llamado Luys. E e este tiempo murio zeno epador/e ffugio el epio Anastasio el año de gra. cccxcij. en el ql tiempo flozescia en ytalial Boecio ome de grad nobleza/e sciencia/ el ql por defension de la fe hizo muchos libros/ asy como aql de trinidad/ el ql endereca a su suegro q auia nombre Simac patriens. esso mesmo hizo qtro/ los q les endereca a vn cardenal d ffoma llamado Juã/e es de manera de hablar vddaderamente/ co pposiciones afirmatias/ de la sata trinidad. Itē de la pducion de las buenas criaturas por dios bueo Itē vno de la fe xpiana. Itē de las dos naturas/e vn supposito e la psona de Jhu xpo/ en el ql ofo d muy alta mete los yffos d dos ereges/ quiene saber de Nestorio/ e de Niciio. En aqste tiempo el dicho Theodorico am/ e loaua mucho al dicho boecio: mas por qnto el dicho Theodorico asy como traydor tenia ffoma/dubdado q los ffomanos se ffebellase/syngi a q los senadores escriuia al epador contra el/e por quato el principalera Boecio puso le crime d lesa magestad. e desteffo le/e e bio le e vna carcel a pavia ala ql tie

La Estoria de Theodorico

ffra el dicho boecio fizo los siguientes libros/en los q̄les demueftra q̄ nin por buēa fortūa/ ni por mala ningūo nō deue defāparar justicia. E d̄spues d̄ anastasio fue eēpador Justiniao. año. D. xix. el q̄l enpador fue muy catolico/e fizo estatuto q̄ en todo lugar do o uiese yglias de ereges q̄ fuessē destruydas/e q̄ fuessē fechas yglias de catolicos. E como Theodorico fue vn maluado erege/de la eregia de Affiano/q̄ dezia q̄ en la sãta deidad nō auia si nō vna p̄sona. e oyo el dicho Theodorico el estatuto del dicho enpador/ ēbio mensajeros al papa Johã e al collegio q̄ si ellos nō faziã ffeuocar el dicho estatuto q̄ el mataria todos los cristianos d̄ ytalια. e por temor d̄ la malicia z crueldad d̄l dicho Theodorico el papa ffeuoco el dicho estatuto. Es verdad q̄ por q̄nto los mensajeros nō vniērō tā ayua cuydādo Theodorico q̄ esto fuessen maneras/fizo matar a boecio/ e despues p̄ndio al papa Johan z fizo lo morir en vna carcel/et mato a Simaco patricio o asseueña. Et enel año siguiente por volūtad de dios sopitamente murio el dicho Theodorico/ de la muerte del q̄l ffeçita sã Bregorio enel q̄rto libro d̄ los dialogos/q̄ en la ora d̄ la su muerte vn hermitaño q̄ estaua en la ysla de Liper

vio al dicho Theodorico descinto z descalço z ligadas las manos z q̄ yua entre papa Johã et simaco patricio/los q̄les lo lançaron en bolcan veyendo lo el/ca era en vna ysla cerca de aquella.

a questo auemos p̄meramēte aq̄ puesto por tal q̄ todos a q̄llos q̄ leyerē la siguiente obra se pã q̄l fue la ffazō d̄ la p̄secuçiō d̄ aq̄ste doctor. esto mesmo por que las p̄sonas sabias/ap̄ndã a cōtra dezir ala sensualidad q̄ndo sō en trabajo. El titulo del libro es aq̄ste en latin:el q̄l ya enel principio se puso en ffomaçe. Anici/Auili/Torcati/Seuerini/Boecij Extracōsulis ordinarij/Patricij: de consolatione philosophie.

Aqui se ponē los. vii. nōbres. e A aq̄ste titulo p̄meramente son puestos siete nōbres del dicho Boecio/por los q̄les sō entendidas las sus p̄ffogatiuas. p̄meramēte el es llamado anicio/q̄ q̄ere dezir sin vicio/o nō vencido como jamas ningūd vicio nō lo pudo vencer. E el segūdo nōbre es maudio/ el q̄l es cognomen. ca este doctor era del linaje de maudio cauallero de ffoma/el q̄l se cōbatio cō vn cauallero frãces muy valiente om̄e/el q̄l trãya al cuello vn collar de oro q̄ en su lenguaje es llamado torq̄s. e el dicho maudio vencio al frãces z tomo le el

Tabla del primero libro.

dicho collar 7 puso se lo al cuello e dixerō le dende adelante torcato 7 avn este maudio comō vna vega da se ouiesse fecho vn muy grand pozo dentro la çibdad de ffoma/ fue p̄guntado al dios apollo q̄ q̄ ria dezir o significar aql pozo/ ffel p̄dio q̄ si alli nō se metia la mas hermosa cosa q̄ fuese/ q̄ la çibdad se sumiria. E los ffomanos auido p̄sejo determinarō q̄ om̄e armado en su cavallo era la mas hermosa cosa q̄ om̄e pudiesse ver. Et enton çes el dicho maudio dixo q̄ el se d̄ uia lançar/ por las gr̄ades noble zas q̄ los suyos auia fecho en ffoma/ e q̄ a el p̄tenescia/ e armo se. E por quāto el cavallo dubdaua d̄ saltar d̄etro/ puso le en la cabeça vn manto de vna noble dueña et salto en el pozo/ el q̄l luego en p̄ū to fue çeffado. et de aq̄ste linage fue este doctor. Et avn mas es el sobrenōbre d̄ aq̄ste doctor Seue rino/ q̄ quiere dezir ffigoroso ē ju sticia/ comō jamas nin por amor nin por temor/ nin por ffuegos/ ni por pariētes/ ningūo nō pudo fa zer q̄ el torçiesse/ nin fallieçiesse a justicia/ e en cabo por defensiō de aq̄sta justicia murio. El q̄rto non bre del dicho doctor es el su nom bre p̄pio q̄ es Boecio/ q̄ es saca do de boetes en grego/ q̄ en latin quiere dezir ayudador/ por q̄nto

la p̄diciō de aq̄ste doctor era/ de a yudar siēpre a aq̄llos q̄ injustamē te erā p̄seguidos. El quinto nom bre era extraconsul/ q̄ quiere dezir q̄ era fuera del cōsolado esto por la ordenaciō de la çibdad de ffoma/ la q̄l cada año mudaua los p̄sules. E aq̄llos q̄ por tiēpo lo auia seydo erā por nobleza llama dos extracōsules. El sexto nōbre era ordenario/ el q̄l nōbre era pu esto ael por quāto muy amenudo auia el/ aq̄lla dignidad por q̄nto era ordenaciō de ffoma/ q̄ siēpre fuesse p̄sul o senador vn om̄e del linage de maudio por la ffazō de suso dicha. El setimo nombre era patricio/ por q̄ aq̄ste era escogido de los ep̄adozes assi comō su pa dre para ffegir los. Et deuedes notar q̄ por tal que la dicha obra fuesse mas aplazible el dicho doc tor fingia q̄ fuessen dos p̄sonas/ et que el fiziesse q̄stion 7 p̄hia ffespō diesse/ e por esto la dicha obra es partida en metros 7 en p̄sas/ e es ptida en cinco libros. El p̄mero libro es partido en .vii. metros et en seys prosas.

e nel primero metro trata so qual forma boecio llora su trabajo/ e da seys ffozones de su llāto. la p̄mera por q̄nto el auia acostūbrado de fazer ditados gra çiosos 7 agora le cōuenia de los

Tabla del primero libro.

fazer dolorosos en los primeros versos. la segunda ffazon. q̄ sola mēte tristeza era su p̄pañia. la tercera es q̄ aq̄llo q̄ auia aprēdido demiētra q̄ era moço le acōsola-ua. la quarta/q̄ por la dicha tris-teza era euuegecido. la quinta/q̄ òmiētra auia buē tiēpo era cada dia ēfermo/ e agora seyēdo triste nō podia morir. la sesta/como sus amigos q̄ tanto lo auia alabado lo auia engañado. E comiēça en latin. Carmina qui quondaz. Di-ze ē ffomāçe. yo cuydado q̄ solia e n la primera p̄sa ffecita que como el fuesse assi desconsolado le aparefçio vna dueña/ la q̄l era phia q̄ es discreta segund sus señales/e q̄ del su entendimiēto echo todas opiniones falsas. Et comiēça en latin. Hec dū me-cum tacitus. En ffomançe. Adiē-tra que pensaua.

e nel.ii.met̄ describe vn llāto el q̄l fizo la dicha dueña de la enfermedad ò Boecio/e loa lo de p̄fecciō de toda sciēcia/e q̄ poca cosa lo auia turvado. Et comiēça en latin. Heu q̄ p̄cipiti mer-sa pfundo. En ffomançe. Dios q̄nd dolor es aqueste.

e n la.ii.p̄sa trata como la di-cha dueña comiēça a ffeco- nosçer la dolencia de aq̄ste en-fermo/e como le alipio las lagri-mas por tal q̄ la conosçiesse. e co-

miēça en latin. Sed medicine. en ffomāçe. Adas ya es tiēpo.

e nel.iii.met̄ trata como el en-fermo cobro el vigor de la vista. Et comiēça en latin. Tunc me discussa liquerunt. En ffomā-çe. Entōçes las tiniebras.

e n la.iii.p̄sa trata como boe-çio conosçiedo la dueña se marauillo/pensando q̄ ella fuesse conel desteffada/e ella comēço le acōsolar diziēdo le/q̄ gueffa es ā-tigua être ella et la gēte nesçia/et esto prueua por muchos enxēplos Et comiēça en latin. Naud aliter tristicie. en ffomāçe. q̄ndo boecio

e nel.iiii.met̄ trata q̄ si algu-no nō ha esperāça en biens de fortūa/nin temor de mal q̄ in-justamēte le sea fecho/nō ha por q̄ se temer. esto prueua por diuersos enxēplos. Et comiença en latin. Quisquis cōposito serenus euo.

En ffomāçe. Todo omē q̄ ha.

e n la.iiii.p̄sa tracta como bo-ecio ffexa todo su dolor/ et pone todas las ffazones de su p̄-secuciō. et comiēça ē latin. Sentis ne inquit hec. En ffomāçe. Et lue-go quando vido.

e nel.v.met̄ trata como dios tiene a todas las cryatu-ras en çierto orden p̄uestas/ el q̄l tiene sin ningund defecto/et pare-çe q̄ non ha cuydado de los fe-çhos de los omēs/et ffuegale que

Tabla del segundo libro.

aya cuydado de los fechos ò los omes/ assi como ha de las otras criaturas. et comiēça en latin. *Stelliferi cōditōr orbis.* en ffrōmançe. Señor dios.

e A la. v. p̄sa ffrēçita como la dicha dueña comiēça a ffrēçir las ffrāzōes de la dolēçia de Boecio. e comiēça a tratar como lo guareçeria. et comiença en latin. *Hec vbi p̄tinuato.* en ffrōmāçe. Quando Boecio ouo dicho.

e nel. vi. metro trata como ninguna cosa q̄ non sea fecha ffrāzonablemēte/ nō puedē auer fin bueno: et esto prueua por tres enrēplos del sembrador/ e del cogedor de flores/ e de aq̄l que quiere fazer vendimias. et comiença en latin. *Cū phebi radijs.* en ffrōmāçe. Et do te semejāte enrēplo.

e n la sesta p̄rosa tracta como la philosophia fizo algūas inteffogaciōes a Boecio por las quales ella perfectamente v̄nio en conosciēto de la su enfermedad. Et comiença en latin. *Primum igitur pateris.* En ffrōmāçe. Et luego la phia.

e nel setimo et p̄rostimero metro del primero libro prueua por tres ffrāzōes que la persona turvada non puede entender verdad. Et comiēça en latin. *Au bibus atris.* En ffrōmançe. Et do te enrēplo.

Libro segundo.

• Nel secundo libro comiença la philosophia a dar melezinas ligeras ala enfermedad de Boecio/ esto es por ffrōzōes comunes/ prouando que ningūa ffriqueza nin bien temporal non a bōda en si. et es partido el dicho libro en ocho p̄rosas et ocho metros.

e A la primera p̄rosa philosophia por afalagar al enfermo/ dize que non es marauilla que el aya aquella enfermedad/ como toda mutaciō de biē en mal muda el saber/ e prueua q̄ ningūo nō deue fiar ē bienes de fortūa. Et comiēça en latin. *Post hec paulisper.* en ffrōmāçe. E luego la phia

e nel primero met̄ pone las trayciōes de fortūa/ e como toda su glia es en vn p̄nto ensalcado/ e luego p̄seguir los esalcados/ assi como vn braço de mar q̄ es a negro p̄ote/ q̄ ha nōbre heuripus vertēs/ q̄ en vn p̄nto sube/ e en vn p̄nto desciēde. et comiēça en latin. *Hec cū superba.* en ffrōmançe. q̄ndo ella se leuanta.

e n la. ii. p̄sa prueua phia/ hablado en p̄sona de la fortuna/ q̄ ella si es variable nō faze injuria a ningūo/ e q̄ ningūo non se fie en ella. et comiēça ē latin. *Elle aut pauca tecū.* en ffrōmāçe. yo q̄ffia hablar con tigo.

Tabla del segundo libro.

- e nel.ii.met^o phia faze vn lláto d la gnd auaricia d los omes por la ql por mucho q la aya nō se duelē.e comiēca en latin. Si quātas ffapidis flatib⁹.ē ffo māce. O dios que es esto.
- e n la.iii.psa fortūa ffecita a boecio q el nō ha ffazō d q rellar se/deziēdo le todos los bienes q le ha dado/e avn aqlllos q le ha derado.et comiēca en latin. His igit si pse. en ffomançe. Di me que podras tu ffespōder.
- e nel.iii.met^o la phia prueua por tres entēplos q cosa q sea nascida/nō puede ser q nō sea variable z que nō se coffōpa. Et comiēca en latin. Lū polo pheb⁹ roseis quadrigis. en ffomāçe. Esto puedes ver claramente.
- e n la.iiii.psa avn la phia prueua como quedā a boecio avn muchos bienes/e q nō es nin gūd omē q pueda hazer la su for fortūa assy firme/q ella nō se afla. qzca por qlque pte. E por esto cōcluye q en los bienes de fortuna nō puede auer biēauenturāca/la ql omē busca.et comiēca en latin. Lū ego va inq̄. en ffomāçe. E lu ego bocio ffespōdio.
- e nel.iiii.met^o phia apzueua z loa el estado mediano de los omes so figura de vn castillo el ql nō deve ser puesto sobre ffoca mas alto por temor de ffayo/ ni sobre areua por temor de agu a coffiēte.et comiēca ē lati. Quis quis volet perennē. en ffomançe. O quiē queffia auer tal.
- e n la.v.psa la phia faze mas fuertes ffazōes/ e prueua q ni ē diñros/nin ē piedras p̄ciosas/ ni ē vestiduras/nin ē possessiones/ ni ē mājares/nō hay biē ppio/ et hay muchos peligros.et comiēca en latin. Sz qm ffationū. en ffo māce. Et por esto que veo.
- e nel.v.met^o loa mucho los o bres del tiēp o ātiguō q nō auia assi gnd cuydado d auarici a/nin de grādes mājares/ nin de vestir/ni de pelffas/ni de piedras p̄ciosas.et comiença en latin. Fe lix nimiū prior etas. en ffomançe. E tan buena era la vida.
- e n la.vi.psa prueua que en dignidades/nin ofiçios nō hay propio bien/e que ombre nō es poderoso por bien que sea llamado poderoso/si non es vyrtuoso/et otros hermosos dichos. Et comiença en latin. Quid autē de dignitatibus. en ffomançe. Avn mas que te paresçe.
- e nel sexto metro prueua esso mesmo dando conclusion como el poder mundanal/es muchas vegadas dado a los malos ombres/et da entēplo de Nero que fue ēperador/e fuerte omē/et malo/e pone vna conclusion que

Tabla del terçero libro.

es muy mala cosa por quanto es
dado cuchillo de poder a malos
omnes z maliciosos. et comiēça en
latin. *Nonim?* quantas. en *ffomā*
çe. Esto parece en *Aero*.

e n la. vii. p̄sa muestra la phia
q̄ fama nin looz tēporal nō
puede ser grāde/nin por duraciō
de tiēpo/nin por anchura de tieffa
et q̄ los omnes virtuosos nō la de-
uen mucho buscar/ por quāto nō
sera guarda puenible alas buēas
obras. et comiēça en latin. *Lum*
ego scis inq̄. en *ffomançe*. Enton-
ces boecio *ffespōdio*.

e nel. vii. met̄ p̄ueua esso m̄s
mo vna p̄clusiō q̄ aq̄l q̄ po-
ne su esfuerço q̄ despues d̄ su mu-
erte finq̄ del fama/muere dos ve-
gadas/vna como muere d̄ fecho
z otra quādo se perece la fama. e
comiēça en latin. *Quicūq̄ sola*
mente p̄cipiti. En *ffomāçe*. Pues
aquellos que creen.

e n la. viii. p̄sa p̄ueua q̄ la for-
tūa aduersa es mas peligro-
sa q̄ la bienaueturada/e p̄cluye q̄
la fortūa aduersa ha aq̄ste biē q̄
demuestra quien es leal amigo/ e
bueno. e comiēça ē lati. *Sz ne me*
inexorabile. En *ffomāçe*. Enpero
non te pienses.

e nel. viii. met̄ loa el diuinal
amor/el q̄l sin toda aduersi-
dad et varaja *ffige* todas las o-
bras de natura/e dize q̄ benditos

seriē los omnes/si aq̄l amor el qual
ffige el cielo z la tieffa q̄siesen q̄
los *ffigiēse*. et comiēça en latin.
Qd̄ mundus stabili fide. En *ffo-*
māçe. Boecio piēsa dōde es.

Libro terçero

e Nel terçero lib̄ trata como
todo ob̄re busca en todas
sus obras biēaueturāça/et q̄ nō
es ē ningūos biens de fortūa/nin
de natura:mas solamēte en amar
z q̄rer dios. e es p̄tido el dicho li-
bro ē doze p̄sas z doze metros.

e n la p̄mera p̄sa trata en que
forma en aq̄stas cosas tēpo-
rales ha falsa biēaueturāça/por
q̄ mejor conosca omne la v̄dadra.
E comiēça en latin. *Faz cantuz*
illa. en *ffomāçe*. Quando la phia
ouo callado.

e nel p̄mero met̄ pone por q̄
tro semejāças/q̄ aquel que
quiere conoscer verdad conuiene
que aya conoscimiento antes de
la mentira/ assi como aquel q̄ qui-
ere sembrar el campo/ conuiene q̄
antes lo alimpie de las malas y-
eruas/e aquel halla/o trova la mi-
el mas dulce que antes ha comi-
do la cosa amarga. mas claras
son las estrellas despues del nu-
blo. mas fermoso parece el dia
quādo el omne ha velado. et comi-
ençā en latin. *Qui serere ingeniū*
volet. En *ffomāçe*. Et mostrar te
he quatro semejāças.

Tabla del terçero libro.

e n la.ii. p̄sa trata poniendo çí
co mañras de bienes q̄ los
om̄s desseã/q̄ è nunḡ de aq̄llos nõ
ha biẽauenturãça/ e p̄õe vna gen̄
ral p̄posiciõ/q̄ todo om̄e la busca
a su trabajo.et comiença en latin
Lũ defixo paululũeu ffomançe.
Et luego la phia.

e nel.ii.met̄ pone q̄ buscar bi
enauenturãça es cosa natu
ral a los om̄es/e p̄õe q̄ ḡnde es el
poder de la naña/p̄ueua esto por
enrẽplos de la ira del leõ/del des
seo de las aues p̄sas/ et la verga
por fuerça enclinada/e del moui
miẽto del sol.et comiẽça en latin.
Quãtas rex flectat.en ffomançe.
Empo en las dichas cosas.

e n la.iiij. p̄sa trata cañio espe
cialmẽte è ffiq̄zas nõ ay bi
ẽauenturãça/ãtes ay misia/ e me
gua/e ay q̄ aq̄llos aq̄en vienẽ q̄
tã les aq̄l bieu q̄ auia.et comiẽça
en latin.Èlos quoḡ o tessena. en
ffomãçe.Èvn la phia.

e nel.iiij.met̄ habla cõtra los
auaros/e pone dos males d̄
ffiq̄zas.el p̄mero es/q̄ demientra
es biuo el ffico le punẽ las ffiq̄
zas/e q̄ndo muere lo dexã/ e comi
ẽça en lati.quis fluẽte diues. En
ffomãçe.È ay q̄ la p̄sõa auara.

e n la.iiij. p̄sa trata q̄ en ofici
os/m̄i è dignidades tẽpora
les nõ ay bienauenturãça/ antes
q̄nto el om̄e es è mayor grado/es

mas vitupado 7 desonffado si es
mezq̄no/e hay de otras p̄clusiões
muy fermosas.e comiẽça en latin
Sed dignitates.en ffomançe. Et
despues puedes ver.

e nel.iiij.met̄ p̄ueua esto mes
mo/e dize q̄ nõ solamẽte dig
nidades s̄o dadas a malos om̄s
mas ay q̄ vn mal om̄e la da a o
t̄/e pone enrẽplo de nero.et comi
ẽça en latin.quis si tyrio. en ffomãçe.
Pues o buena gente.

e n la.v. p̄sa muestra q̄ en ser
ffey/nin familiar de ffeyes/
nõ ha bienauenturãça ay q̄ las
gẽtes lo piẽsã/e q̄ en los ffeyes nõ
ha ningũa potencia/ esto p̄ueua
por muy señalados enrẽplos de
seneca/e de otros familiares d̄ ffe
yes.e comiẽça è lati.Èvno regna
Èn ffomãçe. Por las dichas.

e nel.v.met̄ p̄ueua q̄ ningũo
por grãnd señor q̄ sea nõ es
poderoso si nõ es vtuoso/ e vtud
es poder 7 nõ otra cosa.e comiẽ
ça è lati. Qui se volet eẽ. è ffomã
çe.Èdas quieres tu saber.

e n la.vi. p̄sa muestra q̄ nõ da
dera bienauenturãça nõ es
en fama/nin en mūdanal glia/ ni
en linaje/nin en nobleza.et comi
ença en latin.Èlia vero q̄.en ffomãçe.
Despues puedes ver.

e nel.vi.met̄ p̄ueua q̄ tod̄ om̄e
es d̄ noble linaje como todos
seam̄ s̄ fijos d̄ dios saluo los peca

Tabla del terçero libro:

dores. et comiença en latin. *Omne hominū gen⁹. en ffomençe. Avn mas te mostrare.*

e n la. vij. p^a p^rueua q̄ en los deleytes corporales/ nin en acto de matrimonio nō ay p^rfecta bienauenturança. et comiēça en latin. *Quid aut̄ d̄ corporis voluptatib⁹. ē ffomāçe. Alq̄ muestra p^ria.*

e nel. vii. me^o p^rueua esto mīmo p^rparādo el deleyte ala abeja q̄ p^rmeramēte da miel/ e despues pica al p^ramēte. et comiēça ē latin. *Habet h^o voluptas oīs. en ffomāçe. Por q̄ me parece.*

e n la. viii. p^a tracta todo lo lo q̄ desuso ha dicho/ et ffecollige/ e cōcluye q̄ en ninguna de las cosas suso dithas nō ay bienauenturança/ por q̄ parece q̄ los o^bres la buscan a dōde nō la p^ueden hallar. e comiēça en latin. *Nihil igitur dubiū est. en ffomançe. Todo ombre puede.*

e nel. viii. me^o haze vn llāto de los omes q̄ las cosas tēporales sabē buscar en los lugares dōde las deuen hallar/ assi como pescado en lamar/ carne por los mōtes/ oro en tieffa/ fruta en los aruoles. et nō sabē buscar bienauenturança en el lugar donde esta. e comiēça en latin. *Heu heu que miserōs. en ffomançe. O gēte mezquina.*

e n la. ix. p^a comiēça ya a tractar q̄ cosa es v^dadera biēauenturança/ e p^rmeramēte induze a boeçio q̄ echada fuera de si la falsa opinioⁿ de la bienauenturança q̄ quiera boluer su entendimēto en la buscar alla dōde es. et comiēça en latin. *Hacten⁹ mēdaciō. en ffomāçe. Agora de oy mas.*

e nel. ix. me^o haze oracioⁿ m^uocādo la diuinal ayuda q̄ le q̄era dar clar^o conoçimēto d̄ hallar el lugar d̄ la beatitud/ e ē la dicha oracioⁿ pone muchas/ e señaladas p^rclusiones del ffegimēto de dios Et comiēça en latin. *O qui p^rpetua mundū. en ffomāçe. Padre q̄ con p^rpetual ffazon.*

e n la. x. p^a muestra la beatitud/ e dōde es situada p^ruando por fuertes ffazones q̄ solamēte en dios es/ et avn q̄ los sabios omes son dioses/ e los pecadores sō bestias. e comiēça ē latin. *Quī igit̄ q̄ sit imp^rfecti. en ffomāçe. De oy mas.*

e nel. x. me^o cōbidā a todos q̄ vayā alla dōde esta aq̄l p^rfecto bien/ como sea cosa çierta q̄ vale mas q̄ oro/ nin plata/ nin piedras p^rçiosas/ por quāto haze mayores mercedes/ e da mayores bienes. e comiēça en latin. *Huc omnes pariter venite. En ffomançe. Pues buena gente.*

Tabla del quarto libro.

e n la. xi. p̄sa muestra q̄ cosa es
biē segund su natura/ e p̄ue
na q̄ biē nō puede ser sin vnidad
z q̄ toda cosa dessea vnidad/ por
q̄ sea mejor p̄seruada. et comiēça
en latin. Assentior inq̄. en ffoma
çe. Despues boeciō solado.

e nel. xi. metro. deduze conio
cadavn om̄e sotil pued̄ por
estudio conoscer lo q̄ de ātes yno
raua/ por lo q̄l induze todo obre
a estudio. et comiēça ē latin. quis
quis p̄fūda mēte vestigat vez. en
ffomāçe. Et luego la phia.

e n la. xij. p̄sa demuestra que
el gouerno cō q̄ dios ffige
el mūdo es la su bondad/ e q̄ por
esto el pecado es nada/ por q̄nto
nō es ffegido por dios/ et ffecoli
ge todo quāto ha dicho dessuso.
Et comiença en latin. Cum ego
platonī. en ffamāçe. Agora de oy
mas mostrar te he.

e nel. xij. metro amonesta que
todo om̄e p̄seuere en p̄tem
plardios/ e pone la fabula de Or
feo. et comiēça en latin. Felix qui
potuit boni fonte. en ffomāçe. E
luego la phia induze.

Libro quarto.

e Nel q̄rto libro la phia trac
ta la materia de virtudes z
de pecados/ et p̄ueua q̄ los virtu
osos sō poderosos/ et los peado
res ympotētes/ et menguados. et

es partido el dicho libro en doze
p̄sas/ e en doze metros.

e n la p̄mera p̄sa boeciō mue
ue vna q̄stion marauillādo
se del ffegimiēto de dios/ q̄ p̄mite
q̄ malicia vaya adelāte/ et florez
ca/ e q̄ la vtud sea menos p̄ciada/
e mal trayda/ ala q̄l q̄stion ffespō
de phia/ puādo por vda dera ffra
ziones q̄ nō es assi como el p̄saua
ātes es el p̄rio. et comiença en la
ti. Hec cū phia. en ffomāçe. quā
do la phia ouo escuchado.

e nel. i. metro phia p̄ueua q̄
por los ḡdos delas criātas
podmos v̄er ē conosciēto d̄ di
os/ e pone semejaça d̄l aia al aue
q̄ buela. e comiēça ē latin. Sūt et
eniz penne volucres michi. en ffom
māçe. E la phia dixo pues.

e n la. ij. p̄sa phia p̄liēdo lo
q̄ ha p̄metido p̄ueua q̄ so
lamēte los om̄es vtuosos sō altos
z poderosos/ e q̄ los malos sō cie
gos/ e flacos/ e mezaños. e comiē
ça ē lati. Cum ego pape inq̄. ē ffom
māçe. boeciō ffespōdio z dixo.

e nel. ij. met̄ p̄ueua lo q̄ es d̄
suso dicho/ esp̄cialmēte en
los ffeyes/ e muestra q̄ todo ffey vi
cioso/ e peador es catiuo z esclauo.
e comiēça ē lati. Quos vides
sedere celso solij. en ffomāçe. En
pero la flaqueza.

e n la tercera p̄sa p̄ueua que
los malos nō sō jamas syn

Tabla del quarto libro.

pena/ nin los buenos syn premio/ o galardó. et q̄ la malicia es mayor pena q̄ ser pueda. et la bõdad premio. et comiença en latin. *Aides ne igit̄ quãto in sceno. ex ffomãçe* *Uees* pues aq̄stas cosas.

e nel terçero met̄o prueua q̄ el peccator es bestia en la aia/ e pone q̄ peoz es auer la aia bestial q̄ el cuerpo/ e pone vna fabula de los çpañeros de jasõ/ e de vliex/ los q̄les fuerõ tomados e bestias.

e comiẽça e lati. *vela variçij duc* En ffomãçe. Por q̄ podmos ver.

e n la çrta p̄sa pone q̄ mas sõ misables los malos om̄es quãdo cõplèn el mal q̄ quierẽ hazer/ q̄ quãdo nõ lo puedẽ çplir. et peoz les es quãdo nõ sõ punidos q̄ si fuessẽ punidos/ e al fin q̄ om̄e deue amar los buenos ç auer piedad d̄ los malos/ e comiẽça e lati *Tũ ego fateor inq̄. en ffomançe.* Despues ffespõdio Boecio.

e nel quarto met̄o cõplañe la phia la iniquidad d̄ los om̄es q̄ assi se quierẽ matar como bestias/ e defaueturados: ca la muerte por si mesma viene. et comiẽça en lati. *qd̄ tãt̄o iuuat exercitaĩ mot̄o.* e ffomãçe. pues ovos otras p̄soas

e n la quinta prosa boecio se marauilla como se puedẽ hazer q̄ los bñenos ayã mal/ et los malos biẽ/ e la phia da dello ffa-

zon. ç comiẽça e latin. *Quic ego video inq̄. en ffomançe.* Despues ffespondio boecio.

e nel quin o metro phia prueua q̄ aq̄sta marauilla es e los om̄es por q̄nto nõ sabẽ la ffaçõ por q̄ dios faze las cosas. et comiẽça en latin *Si quis arturi sidera nescit. en ffomançe.* Et puedes ver semblante.

e n la sesta p̄sa la phia pone q̄ cosa es la diuinal puidencia/ e q̄ cosa es fado/ e q̄ diferẽcia hã ètre ellos/ e pone q̄ la sabiduria diuinal ordẽa todas cosas muy justamente. et comiẽça en latin. *Ita est inq̄. en ffomançe.* Respõdio boecio verdaderamente.

e nel sexto metro la phia muestra por ençeplos diuerfos como dios aptamẽte edereça a sy toda criatura/ e la gouierna justamẽte. ç comiẽça e lati. *Si vis iura celli tonãt̄. en ffomãçe.* Si tu queres a s̄i como es acostubrado.

e n la setima p̄sa la phia trae ç saca vna bella çclusiõ de todo q̄nto ha dicho: e es aq̄sta/ q̄ toda fortua q̄l q̄er q̄ sea/ por q̄nto es en n̄ro poder q̄ anos es q̄ la fagamos buẽa/ o mala/ e muestra como los om̄es se deue ffegir en cada vna. et comiẽça en latin. *Ita ne vides igit̄. en ffomãçe.* ya d̄ oy mas puedes ver.

Tabla del quinto libro.

e nel setimo metro la phia muestra q los omes deue ser fuertes e sufrir el trabajo de fortuna e mucho mas por alcacar los bienes celestiales/que non hizo agamenon por destroyr Troya/nin Alirix por vengar sus companeros nin Hercules por quer fama o fortaleza. Et comienca en latin. Bella bis quinis. En romance. Et desto podras tomar entemplo.

Quinto libro.

e nel quinto libro se tractan dos maneras sotiles. La vna q cosa es la diuinal puidencia/ e el libre aluedrio humanal. La segunda aqstas dos cosas como puede estar e vno: e es ptido el dicho libro e seys psas e cinco metros.

e n la primera psa phia determina q cosa es caso/ o cosa no cogitada/ hezado vna falsa opinion. et despues suelue e determina la qstion. Et comienca en latin. Dixerat oratoisq; cursuz. En romance. qndo la phia ouo fudado.

e nel primero metro pone entemplo de vn ffio/q septe e dos partes/e despues se ayuta/e amuestra como los fechos casuales proceden de la diuinal puidencia. Et comienca e lati. Ruppis achemenie. en romance. E poner te he e entemplo.

e n la segunda psa muestra q el libre Aluedrio se diuersi-

fica segun la diuersidad de aquellos en q es. et q dios eternalmente ve las voluntades todas de las criaturas et sus obras. et comienca en latin. Animaduerto inq. En romance. Respodio Boecio e dixo.

e nel segundo metro pone q el entendimiento diuinal sin toda opacion es mas claro q el sol material/loando lo. et comienca en latin. Puro clarum lumine phebū. en romance. Puedes ver.

e n la tercera psa Boecio arguye contra phia muy altamente da dos muy grandes incouenientes q es imposible q en vno pueda estar la diuinal puidencia e el libre aluedrio. et comienca en latin. Cum ego en inq. en romance. E luego Boecio dixo.

e nel tercero metro por la dicha dificultad haze esclamacion a dios/e mueue vna question/ et suelue la. et comienca en latin. Que na discors federa rez. en romance. Et por esto comenco boecio

e n la quarta psa la phia comienca a determinar la dicha dubda. et dize q la cosa q es por alguo entendida/es entendida segund la virtud de aql q lo entiende e no segun la natura de la cosa q es entendida. et aqui pone quatro grados de conofcimiento. Et comienca en latin. Tum illa vet?

Tabla del quinto libro.

inquit. en ffomãçe. Respõdio la
philosophia et dixo.

e nel quarto metro phia ffe-
cita la opinion falsa de los
estoycos sobre la materia del entē-
der/ e suelue aquella abtamente.
et comiença en latin. *Quondam*
porticus attulit. en ffomançe. Et
luego boecio dixo despues de.

e n la.v. prosa cõpara la ma-
nera del entendimiēto hu-
manal/ala manera del entēder di-
uinal/e pone la diferençia/e indu-
ze nos que alcemos el entendimiē-
to a cõtēplar la forma del di-
uinal entender. et comiença en la-
tin. *Quod si in corporibus senti-*
endis. en ffomançe. Et despues d
sto la philosophia.

e nel.v. metro prueua la phia
que por figura que dios ha-
dado al cuerpo del omē como a
el/et nõ hay otra ninguna criatu-
ra corporal que mire alto fazia
el çielo deve muchas vegadas
cõtēplar en la essencia diuinal
Et comiēça en latin. *Quã varijs*
teffas ailia. en ffomãçe. La qual
cosa da aentēder.

e n la sesta pfa phia muestra
muchas solēpnes cõclusio-
nes. la primera/que cosa es la sciē-
cia de dios. la segūda como la di-
çha sciencia nõ es variable. la ter-

cera que ella es ffegla/et medida
de todas las cosas variables/7 d
spues suelue todas las dubdas
fechas por boecio. la final cõclu-
siõ amonesta a todo omē d hazer
obras justas/e desechar pecados
e hazer deuota oraciõ/por quãto
qual quier cosa que los ombres
hazen/ todo lo vee la diuinal in-
teligencia/ et assi fenescē. Et co-
miença en latin. *Quã igit vti pau-*
lo ante monstratū est. En ffomãçe.
La phia por seguir su pposito.



Alto principe excelente.
Rey poderoso señor.
Lomao pequeño presente.
De pequeño seruido.

De vos doctor muy prudente.
Muy sutil muy inventor.
Quiero muy de buenamente
Recebile con amor.

Siguiese el libro primerò en que Boecio llora su trabajo ala causa del qual da feys ffazones/ e trata dela consolacion/ e condçimiêto que la filosofia le dio.

y O cuytado que folia ser en grãd estudio que he fecho muchosz diuersos ditados/ z muchos libros/ et que he trasladado muchos libros d̄ philosophia d̄ griego en latin: asi como la metafisica d̄ Aristotiles/ e otros d̄ mÿetra era en la flor del mi estudio. Et he sido en grãd bienaueturãça: ay cuytado agora me cõuiene d̄ fazer dytados de llanto et de dolor p̄ los quales muestre la mi mezquindad et miseria ffegando con lagrimas et con llozos verdaderos la mi cara. Eya sea que me ayan tirado todo quanto auia: empero non han podido tirar me las mis çiencias antes ellas me acompañaran/ z nõ se partiran de mi/ z non me ha fincada otra compania. Onde es cosa de notar quel dicho theodorico por la su crueldad quito a boecio toda presona que ouiese con el priuança/ z ninguno de sus amigos non lo oso seguir/ z nõ le dexo

ningun su conosciete a su seruicio z por esto le auia tirado todo quãto auia. Mas por quanto los bienes et las ffiquezas dela aujma non desanparã al om̄e antes todo tiempo lo acompañan/ z nõ pueden ser quitadas por maneras estrãnas por aquesta causa las sciencias que auia ganadas estudiaron con el et non pudieron por ninguno ser enpachadas. Et por esto dezia Laton. Aprende alguna sciencia/ o arte ca sy por auentura la tu fortuna se fuese de ti z te desanparase la arte todo tiempo quedara contigo z nõ te desanparara mientras biuo seas. por que el dicho boecio: dezia que las sus sciencias eran en su compania/ et faze comparacion del su tiempo pasado al presente diziendo tales palabras. O mesquino la gloria de la mi bien auenturança que he auido en los tiempos pasados/ z la verdura dela mi iuentud agora son toffnados en desolacion de mis fechos/ en la mi triste vegez. Onde es cosa de notar que compara la iuentud a verdura: por que como la plãta bien verde muestra que deue bien prouechar en fruto: assy la presona quãdo en su iuentud comieça afazer buenas obras et virtuosas/ e se guarda de mal/ muestra que deue ser muy bus

ena z puechosa. E assy por quãto el dicho boecio è su iuuẽtud fuese bueno z virtuoso/ z agora assy mesmo se veyã dolor è su vegez avia ffazõ d mayor tristeza/por lo q̃l dezia è aq̃ste tpo despues dela dicha iuuentud/por los males q̃ soffri/e por la tristeza me es venida subita vegez: la q̃l se muestra è aq̃stas cosas/ca sopitamẽte lo toffnado rano z magro/z ffugado:ca los males z tristezas fazen cuytar avegez por quãto todos los acidentes d la anima saluo gozo et alegria siguen el cuerpo del vuido ffadical que es fundamiẽto dela vida. Et por esto cuytan el om̃e ala muerte sin enuegescer/ z por quanto a causa delas angustias dela anima el cuerpo toma mudamiẽto segũd mas z menos: por lo qual el torna todo cano supitamẽte dela q̃l cosa acaescio vna grand maravilla en boloña la grãsa. Onde comõ vn om̃e fuese iudgado amuerte sopitamente se le tornarõ los cabellos blancos/ maguera/ q̃ de antes nõ duiese nigũd blãco/z fuese moço. Et todo esto acaescio en espacio de vn dia natural/ et por esto otrosy ca el dolor quita al om̃bre el sabor delas viãdas/z el plazer/el dicho boecio nõ podia bien comer:por lo q̃l era ffugado/ z le tenblaua la persona. Et por q̃ por

falta de viãdas el pelleio del om̃e nõ se finche por tãto el torno ffugado: apres el se q̃raua dela muerte por q̃ nõ venia: ca por el dolor q̃ soffria la deseaua/diziendo q̃ entõces es cruel la muerte quãdo viene ala psona en su biẽ auẽturaça. E entõces es mansa z buena al om̃e quãdo le viene al tpo dela su aduerlidad/ o pobreza/ o dolor/ o mala auẽturaça: ca en tales tpos las gẽtes menos la temẽ antes muchas vegadas la deseã:mas comũmente la muerte asi comõ cruel faze el cõtrario:ca menosprecia los ffuegos/z las lagrymas/z los sopiros/z los gemidos delas personas q̃ la desean por quãto son puestas è miseria z dolor/z tribulaciõ z va a aq̃llos q̃ son è buena vida et por esto dize boecio. O muerte por q̃ me eres assy cruel:ca no vienes agora quãdo me vees en aq̃ste caso de q̃ me farias grãd plazer/z fuyes de mi puesto en grãde tristeza. Apres ffephẽde los amigos diziẽdo. o amigos mios q̃ tantas vegadas auedes dicho q̃ yo era biẽ auẽturado: agora yees q̃ yo so caydo sopitamẽte en mala vettura/et podedes ver q̃ la mi biẽ auenturaça nõ era firme/por q̃ locamẽte me auedes loado enel tiẽpo pasado. Et fasta aqui boecio ha hablado mostrando los dolores.

En aquesta prosa se cõtie
ne como aparescio vna due
ña a boecio la qual era phia

dentra que pensaua en las
m dichas cosas z ouiese calla
do/z estudiase todo pẽsoso
en el su lecho: aparesciole vna du
eña ala parte d su cabeça/la qual
auia su cara muy bella et dina de
grãd ffeuerẽcia. Aquesta dueña a
uia los ojos ffelũbrãtes z muy bi
uos/el color dela su cara era todo
biuo z fresco en señal de cõplexiõ
tẽprada z benigna/ et auia poder
muy grãde/z era tan vieja q nõ po
dia omne dezir la su hedad de dias
nin de años. La estatura del su cu
erpo era muy dubdosa: ca algũas
vegadas era assy pequẽna como
las otras psonas/z alas vegadas
era tan alta q con la cabeça toca
ua fasta al cielo/et si qria alçar la
cabeça traspassaua et cielo. Las
sus vestiduras erã fechas de filos
muy delicados z delgados/ et fe
chas muy sotilmẽte/ z nõ se podiã
cõffõper en la su materia delos di
chos filos: los qles la dicha due
ña ella misma los auia texido z fe
cho/ assy mesmo el color delas ve
stituduras era semejãte anegro z
fumo q queda en las pinturas en
negrecidas por fumo quãdo son
enuegecidas. E los cabos delas

dichas vestiduras eran texidas
dos letras: cõuiene saber. P. T. la
P. era baxo en las faldas/ la. T.
en torno del cabeçon. E delas fal
das fasta al cabeçon/ auia pintu
ras a manera de escalas. La di
cha vestidura era rõpida en algu
nos lugares/ por qnto algũos ffo
badores la qrian prẽder por fuer
ça/ por la ql cosa la auia rompido
cõ las manos. La dicha dueña te
nia en la mano derecha libros/ et
en la ysquierda vn çetro. Aquesta
dueña era phia/ z es llamada du
eña por tãto que assy como ala du
eña ptenesce segũd la su cõdicion
de parir el omne/ et delo criar/ et a
esto es ordenada naturalmẽte/ assy
la phia faze el omne perfecto/ z aca
bado criãdolo z informãdolo lin
piamẽte z bella/ et estaua sobre la
su cabeça/ por qnto auia turuado
el su entẽdimjeto por layra/ e nõ la
pone en la cabeça q es lugar suyo
ca layra turua el entẽdimjeto que
nõ pueda conoscer la vddad clara
mente. Aqsta dueña fue madre de
los philosophos/ z delos sabios/ z
por tãto platõ z domesçenes dix
ron q auian auido dos madres: cõ
uiene asaber/ natura/ z filosofia
ca dicen que la natura los auia fe
cho materiales: mas la phia los
auia alimpiado de pecados/ z la
sabiduria los auia enformado de

Libro.i.

vertudes. La dicha dueña auia la cara muy bella/ y digna de grand ffueréçia que es deuida a vñtud/ en señal que gra vñtuosa/ la qñ cosa se demuestra mas en la cara que è otra ptida/ segund el puerbio qñ di ze assy. La vña cara demuestra qñ es la cõdicion vña. Ca por la cara conofçe omne en algñia manera qñ es la cõdiciõ dela pñona segund qñ dicen los philosofomijos. E auñ auia los ojos ffelubràtes: ca la pñona sabia/ claraméte conofçe vñdad y bondad/ y sotilméte se guarda/ y non puede presto ser engañada. La color suya mostraua la su benignidad. La sabiduria faze al omne ser benigno. La su hedad era muy antigua: ca ya era en el comienço del mundo: segund que dize salamõ en los puerbios en el ochõ capitulo. Quando aparejaua los çielos ya eran en dios ordenadas todas las cosas. E por la su estatura da a entèder que ala pñona sabia pertenesçe que piense alas vegadas delas cosas pequénas/ y a las vegadas dñlas cosas altas. Lõ uiene a saber delas teffenales y de las çelestiales. Et por las vestiduras son entèdidas las artes/ o sciencias liberales: ca assy conio las vestiduras cõprehenden la pñona vestida/ y dñ dètro la ècluyè/ assy las artes y sciencias cõphèdè y incluyè

dentro de sy la sabiduria/ y todas la fermosean/ y la faze bella. Los filos delgados sõ los principios y las ffeglas que son en cada vna sciencia los qñles son y paresçe sotiles/ y qñdo son ordenados dan cõplimiento a cada vna sciencia. Aquestos principios/ la phiã los a via texido y ordido: ca a sabiduria pertenesçe faze y ordenar los dichos principios y ffeglas. Et por quãto los antiguos phios tratarõ y fizieron muchos libros de phiã muy escuraméte/ y fablauã por semejanzas/ dize que el color delas vestiduras era semejãte aymagynes fumosas y vejas. Por las dos letras. P. T. son entèdidas dos partes de sciencia. esto es pratica qñ da conoçimjeto manual/ la qñ en griego es llamada praxis y comiença por. P. La segũda qñ es. T. especulatiua la qñ en griego es llamada theorica/ y comiença el nõbre por T. la dicha vestidura era rõpida forçiblemente/ esto se dize por muchos que sopitaméte y por fuerça quierè cõphender todas sciencias y alcãçã dela vna vn poco/ y dñla otra esto mesmo/ y finalmente nõ hã ningũa: enpo quieren ser cõtados entre los sabios. Por los libros que tenia son entendidas las sciencias las quales la persona sabia deve mostrar: ca el sabio solaméte

puede mostrar sabiduria: la q̄l es
adquerida por los libros mas q̄
por otra cosa. E por el çetro es en-
tendida coffeccion: ca al sabio p̄-
tenesçe coffegir et castigar al om̄e
loco. Las dichas dos cosas nõ pu-
ede hazer bien ningũd om̄e syn sa-
biduria: conuene saber enseñar z
coffegir/z castigar. Los phios d̄ a-
thenas pintarõ la dicha phia en
otras diuersas maneras. La algu-
nos la pintauan yaziende en vn le-
cho/por q̄nto la anjma holgãdo
adquire sabiduria/ z pintauan q̄-
tro donzellas q̄ trayan el lecho. la
primera auia nõbre amor. la segũ-
da trabajo. la tercera pensamjeto
z cuydado. la quarta vegilia. La
por amor obramos biẽ/z por tra-
bajo acabamos/z por pensamjen-
to z cuytado prouecemos/et velan-
do guardamos nos del dyablo et
del cõtrario. Otros la pintauan
estãte en los portales d̄ los tẽplos
et sobre la su cabeça escreuian a-
questas palabras. Also me ha en-
gẽdrado. memoria me ha criado.
aboffesco los neçios/z las obras
vanas. Aq̄stos breuemente deziã
en q̄l manera auia hombre sabidu-
ria/z aq̄llo de q̄ se deuia guardar
la persona sabia. E otros la pin-
tauan en los lugares delas iustici-
as/asy como affeyna q̄ seya en ca-
treda/z a los sus pies estauan dos

antiguos los quales teniã la vna
ffodilla fincada en tieffa/z chupa-
uan le las tetas: cada vno la suya
et ella estendia los sus braços so-
bre ellos/por la qual cosa era en-
tendido q̄ bondad z verdad de to-
do iuyzio/z de toda iusticia es fe-
çha z formada z criada con leche
de phia/z por aq̄lla es fortificada
z acabada/z luego pone q̄ hizo la
dicha dueña. Onde deuedes sa-
ber q̄ por esto q̄ auia compasion z
piedad de boecio touo manera d̄
persona que quiere dar cõsolaciõ
E primeramẽte echa desy aq̄llo q̄
le daua ffazon de tristeza: cõuene
saber las artes poeticas q̄ le esta-
uan de cerca: ca nõ lo auian desan-
parado/z despues pone ende lo q̄
le deuia dar consolacion/por que
con dulçes palabras q̄rãdo se
lo ffephendio/ quando ouo visto
las ffazones del su dolor: las q̄-
les lo agũjauã z nõ le dexauã tor-
nar al derecho iuyzio de ffazõ vn
poco alterado: ca la p̄sona sabia
nõ se deue fuertemẽte esañar/e dixo
por las dichas artes q̄ turbauã a
boecio. Quien ha dexado llegar a
aq̄ste enfermo estas putillas suzi-
as/las q̄les por manera de melezi-
na le dan poçoña/cõla q̄l los sus
dolores mas se agũiã q̄ nõ guares-
cen. Onde deuedes notar q̄ la p̄-
sona sabia nõ deue ffetener p̄sigo

las cogitaciones nin los pensamijentos q̄ turuā la ffazō z el etēdimijēto mas alōgar los desi mesma. E por quāto las artes poeticas se acostūbrauā d̄ ffizar en vna plaça de ffoma llamada theatrū/enla q̄l auia enel medio vna casa pequēna llamada stena/poz esta ffazon la phia dixo por las artes poeticas q̄ erā putillas suzias: ca tales artes son muy plazenteras z falgueñas/z mueuen al om̄e a cosas suzias/asy como las putas q̄ falgan los om̄es z los echan d̄ ffazō. Et luego la dicha phia dixo alas dichas artes/yd vos dende z non estedes hay:ca sodes assy como serenas q̄ cātando dulçemēte matā los om̄es. Serenas son en el mar/z dizē q̄ son en forma d̄ fēbras las q̄les cantā muy dulçemēte/z tiran las naues z fazē dormir los marinos por el dulçoz d̄ su cātō/z como duermē matā los todos et los afogā. Assy a tales artes parescē plazēteras:mas d̄spues tāto cresçe el dolor z la tristeza fasta ē tāto q̄ trae la p̄sona a desesperaciō si mucho las tiene cōsigo: ca nō la guarecē perfectamēte. E luego las dichas artes euergōçadas ptieron d̄ boecio cō grād cōfusyō/z ñ ouierō cosa q̄ podiesen ffespōder. E la phia puso aquellas sus dōzellas muy fermosas: cōujene saber las

sus ffazones q̄ guarescē a boecio. Et entōçe boecio q̄ auia los ojos llorosos/z el pēsamiēto ateffado q̄ndo cato ala dicha dueña z viese que asy se auia ensenōrido z nō la conosciēse/fue muy marauillado: ca el om̄e sometido alas pasiones z ala sensualidad ātes q̄ se pueda del todo leuātar por la lūbre d̄ la ffazō/primeramēte dētro ensy mesmo ha batalla/z con grād fuerça ffōpe los ligamiētos d̄ la sensualidad. Et luego la phia allegose al lecho d̄ boecio/e sētose sobre la vāca d̄l lecho. Aq̄ste lecho es el etēdimijēto d̄l om̄e/e la vāca es la çiēcia speculatiua/enla q̄l la phia se asento/etōçes fablo a boecio cōujnientemente ffeprehendiendo lo et dixo.

Del llanto que fizo la dicha dueña. z delas cosas que le dixo.

dios grād dolor es aq̄ste:ca el pēsamiēto d̄ aq̄ste buen om̄e sopitamēte es deffiuado a fondon por los bienes tēfnales d̄ la fortuna/z es le crescido muy fuerte cuydado/z ha pdido ē vn pūto la p̄pia lūbre/z es caydo tan ayua en muy obscuras tinjebras. Aq̄ste en el tpo pasado era delibre d̄ todas cuytas/e solia guardar z ffemirar el cielo assy como sy lo viese abier

to. E pēsaua ē los mouimjētos dī
 çielo/7 dī sol/7 dī la lūa/ 7 dī los pla
 netas/e dī las estrellas/e la mudaçi
 on dī los elementos/7 del mar/7 de
 los vientos/7 de todas aq̄stas co
 sas q̄ria saber el su comiēçamjēto
 pēsaua ē los espritos q̄ mueuē los
 çielos/7 aq̄ fyn los mueuē. Pensa
 ua avn en todos los t̄pos/ 7 ē sus
 naturas/7 en los mudamjētos/7
 en todo lo q̄ se fazia ē la tieffa por
 los dīchos mudamjētos/ por que
 erā abundāçia/o mengua dī las co
 sas. Agora vedes aq̄ste tal como
 yaze q̄ tiene ensy muerta la lūbre
 del su entēdimjēto ap̄mjado dī pes
 sadūbre. E grādes cadenas dī tris
 teza 7 dī dolor/tiene la su cara ba
 xa. O dios 7 tan grāde estrañedad
 q̄ aq̄l q̄ con tāto plazer solia p̄ten
 plar las cosas çelestiales/agora le
 es forçado dī catar la tieffa nescia
 7 loca: ca por ella/esto es por las
 cosas tēffenaes muchos dīnes sō
 locos 7 nescios/ 7 hazē locuras 7
 nescidades 7 dexā la v̄dadera sa
 biduria.

Como la phia alipio las
 lagrymas a boecio por tal
 que la conosciēse.

mas ya es tiēpo/e ffazō q̄ to
 me algūa medecina. Onde
 deuedes notar q̄ touo manera de
 buē fisico:ca assy como el fisico de

māda 7 quiere saber el comiēçamē
 to dī la enfermedad/p̄guntandolo
 al enfermo/ Assy ella fizo p̄gūtas
 a boecio dulçemēte/7 assy como el
 fisico por las ffespuestas del enfer
 mo/ffeuela 7 dī muestra al enfermo
 algunas cosas q̄ el nō pēsaua/poz
 lo q̄l el enfermo conosçe mejor su
 mal/7 es mas obediēte al medico:
 assy lo fizo la phia. E assy como el
 medico comjēça a dar al enfermo
 melezinas ligeras 7 despues fuer
 tes 7 despues mas fuertes/poz q̄n
 to las mas fuertes farian mas fu
 erte 7 sopito mudamjēto. La qual
 cosa seria grand peligro al enfer
 mo:ca natura nō suffre mudamjen
 tos sopitos. E por esta razō phia
 comjēço ligeramēte/7 mansa a ffē
 p̄hender a boecio/poz q̄ guardan
 dole ala cara le dīxo. Non eres tu
 aquel que eres criado con la n̄ra
 leche:cōujene saber con la n̄ra do
 trina/7 eres crescido 7 venido a p
 fectiō por las n̄ras sciēçias/7eres
 escapado delas prisiones dela sen
 sualidad/7 eres puesto ē grād for
 taleza de vtudes/7 dī coraçon ver
 tuoso/al qual nos auiamos dado
 tantas armas/ las quales sy non
 ouieses echado et desanparado
 te ouieran muy fuerte et vertuosa
 mente defendido/ et non ouyeras
 seydo vencido. Di me tu al qual
 auemos fecho tātas ḡçias:conos

ces mezcallas: fabla me/di me: callas por vergueña o por espanto. En verdad mas amaria que por vergueña callases/q si callauas por espanto: ca la vergueña no quita la fazon nin el seso/el espanto enpacha el seso 7 el entendimiento: mas segund que yo veo espanto te ha tomado 7 te faze callar. E quando la phia vio estar assy a boecio como a mudo/ 7 quasi pareçia que no ouiese lengua/ puso le las sus manos/ esto es el conocimiento de la falta suya a los sus pechos/ esto es quando el ome turuado torna en conocimiento de sy mesmo. E ya entonces avn que la virtud dela fazon sea cargada 7 apremjada: en pero no es de todo vencido nin atefado/ por q dixo/ no es la enfermedad peligrosa: ca ha enfermedad o litarigia que es olmidanca de fazon. Oluidadas le son las armas q le auiamos dado/ 7 ligeramente se le mebraran si nos puede conocer/ 7 por q nos conozca alimpiarnos le hemos los ojos/ esto es la fazon 7 el entendimiento/ los qles era cargados de lagrymas: conuene saber volutades tefenales/ et escuras con la su vestidura delicada: ca lieuale la turuacion del su pensamiento.

Aqui comienza 7 trata como el enfermo cobra la vir

tud dela vista.

Entonces las tiniebras de fortuna lo dexarõ 7 tornose ala virtud primera/ esto es que el su entendimiento fue iluminado assy como la tierra fue iluminada por el sol. Despues dela obscuridad la q l era puesta sobre la tierra por interposycion delas nuues lluviosas E despues por el aduenimiento del viento: verdaderamente las nuues se deffaman 7 fuyen: entonces la tierra cobra la claridad q auia perdido/ 7 illumina los rayos del sol los ojos maravillosamente.

Como boecio conosco a la philosophia. et ella lo començo a consolar.

Quando boecio fue en sy mesmo tornado 7 auia claro el su entendimiento/ quiso ensayar si conosco la dicha dueña/ 7 quando ouo alçado los ojos hazia ella/ conosco por la obra del entendimiento q aquella dueña era phia su ama esto es conocimiento de verdadero bien/ el q l era el postrimero/ 7 mejor refugio dela su consolacion/ las casas 7 escuelas dela q l/ boecio auia amenudo visitado. E quando la ouo conocido dixole asy. O phia maestra de todas las vtudes q fue este enviada del soberano cielo: esto es de dios que te embia a diuersos 7 en diuersos/ 7 por muchas ma

neras como puede ser que tu seas
 venida en aquesta soledad / y prisi
 on del mi desteffamiēto. E por vē
 tura eres tu eso mesmo como yo
 falsamēte acusada / y assy encarce
 rada. E la phia ffepondio assy. o
 especial mi amigo y como podria
 ser q̄ yo te desāparase: agora espe
 cialmēte q̄ndo por mi amor sufres
 tan grād trabajo: ca esto q̄ sufres
 sufres lo tu por mātener mi doctri
 na: la q̄l todo philosofo v̄dadero
 deve bien mātener sobre todas co
 sas y menospreçiar toda tribulaçi
 on q̄ por esto le venga. E por esto
 nō me estaria bien que yo desāpa
 rase las psonas que por mi amor
 sufren mal. E por tanto el tu afan
 tomo yo por mjo y lo quiero conti
 gō soffrir. E nō te pienses q̄ me ma
 ravillo del tu trabajo q̄ nō me es
 cosa nueva: ca sabe q̄ los antigu
 os phios por cōseruar las mis do
 trinas: y por amor de verdad han
 soffrido muchas tribulaçions: ca
 bien sabes tu / o biē debes saber / q̄
 la sabiduria es muy menospreçia
 da y aviltada ētre malas psonas: ca
 todo tpo los om̄es locos y nescios
 son cōtrarios a los om̄es sabios y
 discretos. Et nō sabes tu q̄ ante q̄
 fuese platō noestro amigo ya auia
 mos auido muchas batallas por
 los sabios que fuerō antes del / de
 los q̄les algūos fuerō d̄steffados

los otros ouierō afoyr / los otros
 tomaron muerte. Et avn bien sa
 bes que biuiēdo el dicho platon
 n̄d amigo / socrates su maestro fue
 muy injustamēte perseguido / y en
 p̄sencia n̄ra tomo muerte por mā
 tener la verdad. : Onde devedes
 notar que socrates maestro d̄ pla
 ton fizo vn libro dela vnidad d̄ di
 os enel q̄l puada por manifestas
 ffeziones / y declaraua que non de
 uia om̄e hazer honoz nin ffeueren
 çia diuinal: sy nō tā solamēte avn
 dios / por lo q̄l fuerō alborotados
 todos los sacerdotes delos ydo
 los que pedricauā muchos dioses
 y acusarō le conel principe d̄ athe
 nas / diziēdo que socrates auia di
 çho mal delos sus dioses / y todos
 los auia vituperado / y q̄ por esto
 deuria tomar muerte / por lo q̄l fue
 iudgado q̄ beuiese vna vasija de
 pocoña en nōbre de vn dios / la q̄l
 cosa el nō ffefuso cōfiādose en di
 os / y como lo ouo beuido non syn
 tio ningūd mal segund dize vn do
 tor Acaçer. E despues fue forza
 do que beuiese otro vaso de poco
 ña en nonbre de todos los dioses
 de athenas / y luego supitanite mu
 rio / por la q̄l cosa todo el pueblo
 q̄ estava p̄sēte se eñaño / y leuātārō
 se contra los dichos sacerdotes y
 matarō los todos / y tomarō el cu
 erpo de socrates y cō grād honoz

Libro. i.

enterraron le en el templo assy como
 aquel que era amigo del dios ver-
 dadero. Despues dela muerte de
 socrates/los sus discipulos se par-
 tieron en opiniones/7 algunos te-
 nian muchos yessos: enpero tã bi-
 en mantenian alguna partida de
 verdad/7 por aquella sosteniã mu-
 chos trabajos avn q̄ en otras co-
 sas fuesen ynozantes. Et sy aty nõ
 abasta la foyda de anaxagoras/
 nin la poçonia de socrates/nin los
 tormentos de zenio por q̄nto erã
 estraños dela tu naçion: ca eran
 griegos muy antiguos. Enpo biẽ
 te denria mebrar de Lani 7 de se-
 neca 7 de soraca: todos aq̄stos fue-
 ron muy eccelentes filosofos de
 fforma assy como tu mesmo/ et to-
 dos ouieron muchos 7 buenos di-
 cipulos/7 todos sufrieron muchos
 7 diuersos tormentos por amor d̄
 verdad 7 de bondad. La seneca
 segund que se dize se cuẽta en las
 estorias delos fromanos fue mae-
 stro d̄ nero: el qual nero q̄ndo fue
 fecho enperador/7 estãdo asenta-
 do en vn conbite en su ffeal mage-
 stad/7 viese a seneca su maestro q̄
 era en el palacio/acordose como
 muchas vegadas lo auia ferido
 por castigo/7 sopitamẽte mouido
 de grãd yra fizolo venir ante sy E
 dixole q̄ escogiese en q̄l manera q̄
 ria morir: ca el q̄ria q̄ fuese muer-

to/7 mãdo q̄ lo mataren dandole
 aq̄lla muerte q̄ escogeria: el q̄l for-
 çado estogio q̄ fuese sangdo d̄ dos
 braços/ 7 posado en vn banco/et
 assy crio el cueruo q̄le quito la vi-
 da. Pues aq̄ste: 7 los otros suso di-
 chos sufrieron mal por los casti-
 gos que dauã alas psonas: enpo
 quedo muy eccelẽte memoria 7 di-
 gna dellos. E nõ auia mucho tpo
 pasado q̄ erã muertos/ 7 nõ fuerã
 tan ayna muertos/sy nõ por q̄ erã
 muy sabios en ciẽcias/7 en costun-
 bres/7 las sus costũbres erã cõtra-
 rias alas costũbres delos malos
 omes/7 por esto fuerõ pseguidos
 La todo tpo fue 7 sera q̄ las bue-
 nas costũbres son pseguidas por
 aq̄llos q̄ tienẽ mala vida. E pues
 nõ veo ffazõ dize la phia por q̄ tu
 te deuas maravillar: si los buenos
 estãdo en el mar amargoso 7 tem-
 pestuoso de aqueste mudo soffren
 tẽpestades delos omes grandes q̄
 yson. La assy como el mar es amar-
 goso 7 salado 7 tẽpestuoso: assy es
 la vida delas gẽtes miẽtra son en
 este mudo. E avn que las buenas
 personas muchas vezes sufrierõ
 tribulaciones por los malos/ por
 quanto las buenas personas son
 pocas/et las malas son muchas:
 et quasi syn fin/que se mueuẽ mas
 bestialmẽte siguiẽdo la su propia
 voluntad que nõ ffazonablemẽte

Prosa.iii.

seguiedo el derecho iuyzio de ffazon/ et por esto en muchas maneras dan psecuciones a los buenos. Enpero por quanto la sabiduria vence la malicia z bondad sobrepuja amaldad/et la entencion et el prouecho de los sabios. Et de los buenos omnes es atal que no deue auer cuydado de desplacer. a los malos/ antes les plazze q ellos les sean desplaziétes por ffazon desto avn que las malas personas sean muchas z muy poderosas por poder mundanal. Enpero no deuen ser temidos por las buenas personas:ca las dichas malas psonas no han en si ffegidoz que las gouierne por quanto les fallece la ffazon q deue ffegir z gouernar los omnes/et assy son como la nao syn timon z syn gouernalle en la tēpestad que non se puede ffegir antes esta en grad peligro. Et por aqsta ffazon si ellos se ayütan cōtra los buenos dando les batalla: enpo no pueden auer vitoria de los buenos por esto:ca se afirman en aqlla cosa que non ha en sy firmeza. E los buenos son ffegidos por la virtud intellectiua que es ffegidora de los sabios/ z enforma los de bondad z de virtud/ z trae los a la grand fuerça dela toffe del soberano et verdadero bien donde hã plaziente contemplacion poseyen

do los grandes tesoros de sabiduria/por que puedē hazer escarnio dellos:por que han dexado el verdadero bien/et se han ocupado ē cosas que nada non valen/nin pueden a cosa verdaderamente aprovechar:ca son transitorias et caybles que ligeramente de cayen:ca son muy fragiles et baras:mas las cosas en que los buenos pyensan son altas z firmes z perpetuas et cercadas de muchos bienes. Et assi dize enpedocles segūd que ffecuenta theofastus en el comienço del libro de planetas. diziendo q tres cosas son que por su excellencia sobrepujan todas las otras ē aquesta vida. La prima es menof precio del honor delas cosas temporales/ et de todas las cosas de fortuna. La segunda es deseo dela byenauenturança eternal. La tercera ylluminacion del entendimiento z dela voluntad. La primera cosa es tan buena que ninguna cosa no es mas honesta. Et por ninguna no es tã biē aueturado omne como por la segūda. E no es cosa q tãto faga a omne alcãçar aqstas dos cosas como faze la tercera. E por quanto la toffe z fuerça de su so dicha es biē grãde z bien guardada de aqstas tres cosas non ha miedo de cosa. E pone en reynos naturales/ et desemejantes cosas

en versos metreficados diziendo
asi en sentençia.

Como el que non ha espe-
ranca en bienes de fortuna
nin miedo de mal que iniu-
stamente le sea fecho nõ le
cal temer de nada.

todo ombre que ha el su en-
tendimiento claro asi co-
mo el çielo quando es biẽ
sereno/et quiere beuir virtuosamẽ
te/et en buena vida:pone de yuso
los sus pies toda fortuna conuiẽ
ne saber buena et cõtraria menos
preçiãdo aqlla/z aquel iudga biẽ
en derechamẽte/et por fortuna cõ-
traria non se dexa de caer:nin por
la vëtura de bien auëturãça nõ en-
falça su coraçon:aquiste tal puede
tener bien syn temor la cara firme
contra toda aduersidad/et non le
calera auer temor de las ondas tẽ-
pestuosas mundanales/perturua-
das/o yradas/que le vëgan cõtra
nin sera sobrado/nin vencido por
tẽpestad dela mar mundanal/nin
sera deffocado por enputamiẽto
de viento/nin qmado por ardor d
fuego/nin ateffado por piedra de
engẽno/nin mouido de su lugar.
Cõpara el furor del pueblo a mo-
uimiẽtos del mar. La asethãça de
los enemigos lisonjeros conpara
a viento. La ira delos señores tem-

porales conpara a fuego. E agol-
pe de piedra de engẽno: las qles
cosas temẽ las gentes locas/z por
esto ligeramẽte son vëcidas: mas
las presonas sabias nõ han por q
temer. O gentes mezquinas et
por que quedes temor/et estades
espãtados z marauillados de las
yras malignas/z crueles dlos ma-
los senorẽs et tiranos: ca sy bien
vos guardades non ay ca sy ffegi-
doz nin capitã: por el qual deuan
ser temidos:ca nõ han fuerça nin
vigor. E por tanto tu boecio non
quieras esperar:guarda dellos ni
ayas temor ca sõ desguarneçidos
syn armas et syn fuerça. Et sy al-
gunas han/nõ han firmeza ni son
verdaderas las sus armas avn que
parezcan. E quien deve temer la
cosa en que non ha firmeza/nin a-
quello que non es desy mesmo. E
aquello que es syn armas/z es mo-
uido de su lligar/z caydo yaze/z es
ligado con cadenas:delas quales
puede ser arrastrado: a tales son
los tiraños o malos senorẽs por
lo qual nõ deuen ser temidos por
los sabios:ca nõ son senorẽs de sy
mismos por esto:ca non se ffigen
por la ffazon: mas por la volun-
tad que los vëçe han echado desy
el escudo del entendimiento/z las
otras armas dela ffazon. Et son
echados dela fuerça et toffe del

entendimiêto 7 de la ffazon. E sô caydos en la sêfualidad: ca se hã ligado cadena de malas obras 7 de pecados. Et todos aq̃llos que ocupã a sy m̃smos en multiplicar bienes temporales/ et de fortuna ligã cadenas asy m̃smos/ cõ las quales los tiranos 7 malos señores los puedã tirar 7 tormentar.

Como Boecio tracta su dolor 7 pone todas las ffazones de la persecucion.

e Luego quando vido la phia q̃ Boecio era quiniemête dispuesto a hablar/por quanto le auia hablado dulçemête somonio le fuertemente por q̃ le ffespõdiessse 7 le mostrasse las llagas del su dolor/e dixo le. Siêtes esto q̃ te he yo dicho/e estas asi como asno en aquel tiêpo era pberuio e gracia quando alguno oya palabras de grãd sciência 7 nõ las entẽdia/ dezia q̃ aq̃l era assi como asno q̃ oye los estrumentos: ca avn q̃ los oya/ẽpero nõ entiẽde la acordança del son. Et por aq̃sta ffazon le dixo el dicho pberuio. et despues le dixo: por q̃ lloras/ nin por que echas lagrimas/di me lo/ e nõ me tẽgas çelado nada/ ca si tu quieres que yo te de melezina/necessario es q̃ me muestres la tu enfermidad. E boecio comouido por las

palabras de la phia Començo a hablar diziêdo. Et para q̃ dire ni mustrarre la ffazõ d̃ la mi tristeza q̃ ya es asas manifesta: ca todo õbre sabe la cruel fortua q̃ es venida sobre mi/e nõ vees el lugar do yo so puesto/quiene asaber la çel obscura 7 cruel. Es aq̃sta la casa de los libros/en la q̃l yo solia estudiar/la q̃l auias tu escogido/eso mismo para ty/e aqui abitauas et e la q̃l cõ migo estãdo muchas vezes fablauas et disputauas/et mostrauas de las sciências humanas 7 diuiales/e de todas otras cosas dõde yo buscava con tigo ffazones de las cosas maravillosas 7 altas 7 secretas/et aq̃ tu me mostrauas los mouimientos de las estrellas/et el astrolabyo/ por las linaas/e por los ffayos. aqui avn me ensenauas en q̃ manera õuia yo ordenar la mi vida/en guisa q̃ fuesse semejãte ala ordenacion del çielo/conuiene saber q̃ assy como los çielos iusanos son mouidos ordenadamẽte segũd el mouimiêto del soberã çielo/el mouimiêto del qual todos los otros siquẽ/ assi la voluptad del apetito sensible en los sesos corporales q̃ son sugetos ala ffazõ deue hazer todas sus obras segũd q̃ ordena la ffazõ. Et es aqueste el lugar et el galardõ q̃ hã aq̃llos q̃ a ty sir

fuera la entencion de aquel que la faze haziendo otra/ estonçes sy te mienbra bien/ya lo ha determinado mi amigo Aristotiles enel segundo libro delos phisicos/ el qual breuemente declara/ diziendo que quando se faze alguna cosa por algund entendimiento/ o por algund fyn/ o por otra ffazon/ o por otros/ et acaesce otra cosa/ o otras de todo punto fuera del entendimiento propuesto/ e fuera de sto que era entendido/ et pensado es caso de ventura/ assy conio si algund auia escondido thesoro en algund campo/ por que lo pudiese hallar quando quisiese/ Et despues d algund tiempo algund ombre venia acauar enel dicho campo/ por que plantasse algund arbol/ et cauado fallaua/ o trobaua el dicho thesoro/ a questa cosa acaesceria por caso de ventura. Empero sy el ombre non quiesse y puesto el thesoro/ z sy aquel/ o otro no cauase en aquel lugar/ non fuera por aquesta manera fallado/ por que paresce que son muchas ffazones enel comienço dela cosa: mas son fuera del proposito que cada vno entendia: ca non fue y escondido por que lo hallasse a queste/ nin a queste/ eso mesmo non cauaua por entecio q hallasse oro mas por plantar/ por que paresce

que caso de ventura no es al sy no acaescimiento el qual non era pensado por aquella ffazon que assy acaesciese. Empero la diuinal prouidencia que ordena todas cosas faze assy acaescer el fecho/ que quiere que en tal lugar/ z en tal tiempo acaezca.

En esto metro amuestra que el libre aluedrio se diuersifica por enremplo de vn ffio que se parte en dos partes. z despues se ayunta: demuestra como los fechos casuales proceden de la diuinal prouidencia.

e poner te he enremplo: ca tu sabes que en la tieffa de persida en aquella ffegio llamada Armenia/ en la qual las getes se combaten en alcançando/ z fuyendo/ z aquellos que fuyen enbi an tan biẽ saetas conio aquellos que alcançan/ z fazen a tan grand daño fuyendo conio en alcançando. Et en la dicha tieffa ha vna grand fuente/ la qual sale de muy grandes peñas/ dela qual se forman dos ffios por la dispusicion del lugar: ca vna grand peña faze departir el agua/ z el vno delos dichos ffios es llamado Tigris/ et el otro Eufrates. E sy se fiziese/ o acaesciese que los dichos ffios se

i .j.

*Este es el
mostrado
locado*

*Esta es la historia de la guerra que fue entre los
bustas/ y de la guerra que fue entre los
o de esta guerra/ y de la guerra que fue entre los
alem/ y de la guerra que fue entre los*

ayuntassen/ las cosas q̄ cada vno
 de los ffios traheria algunas ve-
 gadas se ayuntariã assy conio trō
 cos de arboles/ o semejãtes cosas
 entozçe el dicho ayuntamiento se-
 ria por caso de vettura: ca non se
 ayuntariã las dichas aguas por
 aquesta ffazō/ que aquestas cosas
 que traherian se ayuntassen: mas
 por otra qual quier ffazon/ empe-
 ro todo seria partido de vn comi-
 enço/ es asaber dela dicha fuente
 dela q̄l sale la dicha agua. Otro
 sy/ esso mesmo/ maguer que las co-
 sas/ que las gentes auriã fecho/ a-
 caeciessen en vna cosa non ymagi-
 nada/ nin pensada por ellos/ z cō-
 tra su entencion/ enpero todas au-
 rian comienco en la diuinal proui-
 dençia/ la qual auria ordenado q̄
 assy acaeciessse: ca ella ordena to-
 das cosas segund que le plazze.

En aquesta prosa muestra
 que el libre aluedrio se di-
 uersifica segund la diuersy-
 dad de aquellos en quiẽ es
 r spondio Boecioz dixo/ bien
 veo claramente que assy es
 conio tu dizes: mas que me diras
 d̄l libre aluedrio/ sera en las cosas
 las quales por dios son ordena-
 das que ayã franqueza z non fu-
 erça/ o acaegera por fuerça de su
 fado. Hrespondio la philosophia/

digo te ciertamente que el libre al-
 uedrio/ es en algunas criaturas el
 qual non es coltrẽjdo por cade-
 na de vn fado: ca non es ninguna
 criatura ffazonable/ es asaber que
 aya ffazon/ z entendimiento/ la q̄l
 non aya libre aluedrio/ z la ffazō
 es/ por que toda cosa que ha entē-
 dimiento por conoscer z tirar el bi-
 en del mal/ e ha poder de elegir q̄l
 quiera cosa/ segund la su volūdad/
 es asaber de tomar lo que le pafes-
 ce bueno/ z desechar lo que le sem-
 bla dañoso. E esto non es otra co-
 sa sy non hazer lo que le plazze se-
 gund el su iuyzio/ z el su conosci-
 miento/ por que pafesce clarame-
 te que libre aluedrio nõ es otra co-
 sa sy non poder de hazer lo q̄ qui-
 ere/ o de bie/ o de mal/ en todos afe-
 res/ enpero el dicho libre aluedrio
 non es yguualmente en las criatu-
 ras ffazonables: ca en otra mane-
 ra es en los angeles/ z en otra en
 los om̄es. En los angeles/ es su en-
 tendimiẽto muy mas claro/ z mas
 perfeto/ z acabado que en los om̄-
 bres: ca el su entendimiento non
 es empachado por ninguna cosa
 sensible. Et por esto entienden la
 cosa que entienden acabadamẽte
 con las circũstancias/ et por aque-
 sta judgan derechamẽte. Esso mes-
 mo la su voluntad es syn corrup-
 çion: ca por que conosçen la cosa

claramente/non pueden ser enga-
 ñados por ninguna cosa que pa-
 rezca buena/ por aquesta ffaçõ de
 rechamente quieren bien syn cor-
 rubçion/7 dexan lo que non es bu-
 eno/avn que parezca bueno. Et
 por esto que el su entendimiento
 es supito 7 syn tardança que lue-
 go que quieren entender alguna
 cosa la entiēden/por aquesta ffa-
 çon luego toman lo que es mejor
 7 dexan todo lo otro. En los om-
 bres 7 en las mugeres ha grand
 departimiento:ca en diuersas ma-
 neras cabe en el su entendimiento/
 et segund mas/o menos han el di-
 çho libre aluedrio/ o libre vnlun-
 tad/et mas propriamente fablan-
 do/libre iuyzio. Et la primera ma-
 nera/et la mas exçellente 7 sobera-
 na dela dicha libertad/es quando
 se dan a conosçer en contemplar
 las cosas diuinales/defamparan-
 do quanto pueden las cosas tesse-
 nales/7 alçan el su entendimiento
 en pensamiento alto hazia dios.
 Laqueste grado es llamado por
 los philosophos entendimiento
 ganado:ca por el su estudio/e por
 el su ingenio lo ganã aquellos q̄
 han atal entendimiēto/ et han ga-
 nado aquella cosa que es propia
 al entendimiento:ca su obra pro-
 pia es entender las cosas celestia-
 les de su poder. La segunda ma-

nera es d̄ aquellos/ que biuiendo
 tienen vida actiua/et maguer que
 sea buena vida 7 virtuosa/enpero
 han se mucho a ocupar en las co-
 sas tēporales/7 sensibles/las qua-
 les son ordenadas a neçessidad d̄
 vida de sy/ 7 de los otros. Et por
 esto se baran dela libertad del en-
 tendimiento/et non son libres co-
 ño los primeros/ et por esto/at al
 entendimiento es dicho deleznable:
 ca deleznan se d̄ la propia liber-
 tad/et se baran alas cosas tesse-
 nales. La terçera manera es de
 aquellos que non tan solamente
 deleznan auiendo cuydado delas
 cosas tessenales que son neçessa-
 rias ala vida/antes avn ymaginã
 7 despues desean/ et consienten a
 aquellas cosas/ que son plazien-
 tes alas partidas del su cuerpo/
 por que afeyten las sus animas a
 algunos pecados/ et a muchos
 malos pensamientos/enpero non
 se dexan vèçer de todo que lo cum-
 plan por obra:ca algunos se ob-
 sienen por vergueña de dios/o de
 ombres/otros por temor de dios/
 o de gentes / otros por diuersas
 ffaçones. Et aquestos maguer
 que non lo cumplan por obra/ es
 asaber que fagan el pecado pen-
 sado 7 deseado/empero non fazen
 su poder en alcançar/ nin ganar
 las joyas de virtudes: mas la su

vida es turbada/7 angustiada. E por esto el su entendimiento es dicho ligado por el cuerpo/ e en esta manera han menos de libertad que los de suso dichos por su culpa. La quarta manera es de las personas que se dan a pecados/ en los quales non tan solamente es menguada su propia libertad/ ante es fecha catiua/7 la han perdido por su culpa/ et binen más bestialmente que humanal/ et han catiuado el su entendimiento/7 sometido ala cañne propia/ et maguer que la dicha libertad de iuyzio/ sea en diuersas maneras en las criaturas segund que dicho auemos/ empero todas las comprehende la diuinal prouidencia. E por quanto todo lo que es verdadero es presente a dios/ antes que fuesen fechas ningunas criaturas/ auia preuisto por orden/ et ordenado a cada vno segund que mereçcia: ca cosa non se le puede esconder.

En aqueste metro pone que el entennimiento syn toda comparacion es mas claro que el sol material.

e puedes ver alguna semejança en natura por el exemplo que pone Dme

rus philosopho/ que compara dios al sol/ por que solamente singularmente/7 mejor alumbra la tierra/7 es comienço d lumbre/ mucho mejor dios puede ser sol/ que el sol material: ca a queste non puede traspasar las montañas/ antes fazen sombra/ nin puede entrar dentro en las casas que son de todo çeçadas/ nin traspasar la tierra/ antes ha muy flaca virtud/7 poder/ en comparacion de dios/ ca cosa non se le puede esconder por fuerte/7 por lueño/7 por fonda que sea/ empero esta alto sobre todas cosas/ et todas las acata/7 le son claras syn ningūd enpacho assy las passadas como las por venir/7 como las presentes/ et syn toda tardança de tiempo/ lo conoce todo. Et por tanto que el solo es guarda/ et vee todas cosas/ puedes dezir que es verdadero sol.

En aquesta prosa arguye boecio 7 dize que ympossible cosa es/ que en seble puedan estar la diuinal prouidencia. et el libre aluedrio.

e luego Boecio dixo/ agora me salen otras dudas por las tus palabras: ca paresçe que sean dos cosas muy

cóntrarias/es asaber que dios sepa todas cosas assy como tu has dicho/et que los ombres ayan libre aluedrio/o iuyzio de tomar el mal/o el bien/z mueuen me aello/z me fazen dubdar aquestas ffazones que te dire. La paresçe me que todo lo por venir dios ha preuisto syn todo defecto/z es necesario que se faga. Pues como segund que tu has dicho todas cosas sean preuistas por dios/syn toda falta ya enel comienço/et non solamente las obras delos omes/antes avn los pensamientos/z volúntades. Pues siquese/que todas vendran de neçessidad/e assy libertad de iuyzio non sera cosa. Enpero digas me qual cosa ha seydo fecha/nin consejada/nin pensada/nin podria acaesçer/sy non aquella que ha preuisto la prouidenciã de dios/que es neçessaria z syn fallir/cierto nõ me podras dezir vna por que paresçe que todas acaezcan de neçessidad. Et despues sy tu dizes que las cosas non acaesçen por quãto dios sabe que assy deuen acaesçer:mas es el contrario/esto es que por quanto deuiã acaesçer/ya lo sabia dios/al qual non se puede cosa esconder. Avn paresçe que non sea buena ffespuesta: ca avn queda la dubda por

quanto neçessaria cosa seria assy mesmo que acaeciessen/pues dios las sabe. Et avn que paresçeria mengua de dios: ca el es comienço de todas cosas/et non es cosa que de ael comienço. Et segund la dicha ffespuesta las cosas por venir serian comienço del dicho conocimiento/la qual cosa seria cõtra toda natura/z cõtra toda ffazõ. Et avn mas/Como conosçeria dios las cosas por venir/como sean en libre aluedrio dela persona sy las fara/o non/paresçeria que dios fuese engañado en el su iuyzio. Sy dizes que non las judga por aduenideras todas/mas que las sabe tales quales pueden acaesçer/o non/estonces se seguiria mayor ynconueniente/es asaber que la scienciã de dios nõ seria firme:ca non lo sabia firmemente/et seria semejante ala diuinaçion de Tiresia digna de grãd escarnio. Esto es cosa dnotar/que segund que dize Fulgẽcio fue vn ombre el qual vn dia se fue adoportar por los campos/et hallo dos culebras que se tenian/las quales quando las ouo ferido cõ vn baston luego se mudo su condiçion natural/et fue fecho fembra/et despues quando vnyo al cabo del año torno por ally mes

mo/ et hallo semejantemente las dichas culebras/ las quales quando ouo ferido con vn baston tornose luego ombre macho. Et despues como iupiter z juno contendiesen qual auia mas delectacion enel ayuntamiento natural/ el ombre/ o la muger/ et acordaron se q̄ lo pusyeren en manos de Tiresia/ que todo lo auia prouado/ et que estodiesen ala su palabra z sentençia. Et iudgo que la muger: mas que el ombre ha mayor amor/ por quanto ha nueue onças de amor/ z la muger tan solamente tres onças. Et entonce Juno que tenia el contrario diose grãd despecho/ et cego a Tiresia/ et Jupiter auiendo piedad del/ diole arte de diuinar/ et auiendo temor que las sus palabras que diria diuinando non viniesen amenos/ enel principio antes que fablasse dezia a questeas palabras. Clarones lo que yo dire/ o sera assy/ o non sera Jupiter es dios delos ombres/ et Juno es diosa delas mugeres/ et por esto contendian del dicho amor/ por que paresçe que es dicha fabula. La sy las dichas palabras eran verdaderas seguir se yan muchos ynconuenientes. Esso mesmo sy el libre aluedrio nõ era/ veo que se syguirian otros atan grandes ynconuenientes/ es asy

ber que los buenos z los malos debalde serian galardoados/ o punidos/ la qual cosa seria contra la justicia de dios. Et despues que los byenes z los males non serian atribuydos a bondad/ nin a malicia: mas que dios lo faria todo/ et assy faria males z pecados/ despues que non caleria auer esperança de dios/ nin hazer oraçion/ nin rogarias/ por las quales cosas los ombres en aquesta vida suelen hablar con dios/ et allegar se ael/ por que serian engañados malamente/ z affedrados de su principio.

En aqueste metro por la dicha dificultad faze exclamacion a dios. et mueue vna question et sueluela.

Por esto començo Boecio a hazer question por via de exclamacion diziendo/ que cosa es aquella que assy quiere la paz delas cosas/ nin qual dios ha puesto tãta batalla entre dos vidades/ las q̄les s̄o de tal natura/ que cada vna considerada por sy/ esta por si firme. E como son dos en senble son yncompatibles/ et non se quieren mezclar/ esto quiere tanto dezir/ que puesto que la criatura ffaccional nõ ouiese libre aluedrio non seria ningũd ynconueniente/ que la presçencia de dios fuese.

Esso mesmo puesto que non fuese la presciencia de dios/ non seria ningund ynconueniente que la libertad del aluedrio fuese: mas q̄ la presciencia de dios que es ynmutable sea/7 que la libertad del aluedrio que es variable sea ensemble con la prouidēcia/ non parece que se pueda hazer. E luego Boecio continua su exclamacion 7 suelue a manera de dubda la dicha question/ 7 dize por auentura entre aquestras verdades non ha ninguna discordia/ ante estan ensemble en verdad: mas la flaqueza del entendimiento es çessado en aquestos corporales miembros 7 non puede con la su lumbrē/ la qual dentro del cuerpo es çessada/ ver los sotiles acordamientos delas cosas/ quiere dezir que por quanto nos otros en la vida presente non podemos entender cosa sy non so semejança de cosa corporal/ que por esto non podemos ver claramente la virtud dela alteza diuinal. Et despues desto Boecio arguye contra diziendo/ pues es por que el nuestro entendimiento/ es tan ençendido de amor/ a saber aquesta concordia: ca sy la sabe non le cal desear la/ como ninguno non desea naturalmente lo que sabe/ 7 sy non lo sabe que busca/ assy como çyego: ca es cierto q̄

ninguno non busca lo que non conoce/ et sy lo halla como lo conocera/ como la cosa que om̄e nõ conoce/ avn que om̄e la falle non sabra om̄e sy es aquella. Et despues Boecio suelue la dicha question. Empero deuedes notar que la anima del ombre ha vna noticia que le pertenesce en quanto es/ cosa espiritual/ 7 segund aquesta conoce los principios d̄ todas las sciencias naturalmente. Et avn q̄ ella non estando empachada del cuerpo/ conoceria por sy las conclusiones descēdidas de aquellos principios. Et aquesta noticia es aquella por la qual el om̄e es llamado ffacional/ como ellanima del ombre naturalmēte ha d̄ dios dentro sy dysposicion de conocer. E por aquesta ha en sy los principios de sciencia: mas por quanto ella es ligada en el cuerpo nõ puede su conocimiento actualmente de duzir sy non por el cuerpo/ por esto ella tanto quanto ombre bñe/ todo quanto comprehende es por figura d̄ algũa cosa corporal. E de aqui auemos dos cosas que suelue la q̄stion. La primera q̄ la nra anima estādo en la vida p̄sente ha natural enclinacion de buscar las verdades particulares de cada vna cosa / e esto por quanto ella en sy ha los principios de ver

dad. La segunda que por el empa-
chamiento del cuerpo non la pue-
de perfectamente hallar/de que se
sygue la solucion dela question/
como dize Boecio por ventura en
tonçe quando la anima viesse a di-
os/conosciera todas las cosas p-
ticulares cō las vniuersales: mas
agora escondida so la nuve de-
los miembros carnales/ nin todo
lo oluida/ nin todas las cosas sa-
be/mas faze assy/Estudia cōtinu-
ando los principios/d guysa que
cada dia aprende las cosas/z ver-
dades particulares. Et de aqui a-
uemos que por estudio viene la a-
nima a conocimiento dela ver-
dad/la qual ante non sabia.

En aquesta prosa dize que
la cosa que es por alguno
entendida/es entendida se-
gund la virtud de aquel
que la entiende.

r espondio la philosophia e
dixo/aquesta questio ya ha
seydo determinada: mas non per-
fectamente/por aquesta ffazon yo
te la determinare verdaderamen-
te/ z acabada/ et demando te per
que tu nõ tienes por buena la ffes-
puesta que tu has de suso dicho/
es asaber/ que por quanto deuia

acaescer ya lo sabia dios/ al qual
non se esconde cosa/ et non veo
que cosa te faga tanto dubdar co-
mo esta/ que las cosas que dios
sabe/muchas son que pueden non
ser/z non acaescer. Sy pues pro-
uamos que la prouidencia de di-
os non pone necesidad alas co-
sas/el libre aluedrio quedara en-
teramente en su virtud. Ponga-
mos que non fuese ninguna pre-
sciencia/podrias pensar que las
cosas que son fechas por el libre
aluedrio/fuesen forçadamente fe-
chas. Dixo Boecio sy. Hrespon-
dio la philosophia/agora ponga-
mos caso que la presciencia de di-
os sea/z que non ponga ninguna
necesidad en el libre aluedrio/que-
dara entonçes la libertad del li-
bre aluedrio. Dixo Boecio sy/em-
pero pongamos caso que la pre-
sciencia de dios non puso ningun-
a necesidad alas cosas por ve-
nir/enpero es señal que las cosas
necesariamente auran avenir. Hre-
spondio la philosophia/aquesta
ffespuesta non vale nada: ca si la
psciencia de dios era solamente se-
ñal q las cosas por venir ouiesse
acaescer necessariamente/e auia q nõ
fuese la psçiencia/toda cosa auria
necesidad en sy/ que assy auria a-
venir/como la cosa que solamen-

te es señal de otra/ non le muda la natura del su seer. Assy que sy la presciencia de dios era solamente señal que las cosas por venir seran/ pareceria que todo lo que ha d'acaescer ya d' su natura seria necesario/como toda señal/solamente demuestra la cosa:mas non le muda su natura/por que primeramente conuiene que prouemos que toda cosa sea necesaria/ en otra manera la presciencia de dios non puede ser señal de necesidad pues la cosa non es necesaria. E auu que agora tal materia tenemos entre manos/que conuiene que non fablemos por opiniones mas por firmes demostraciones. Et luego la philosophia mueue vna dubda 7 dize/pues como las cosas que deuen acaescer non ayã ninguna necesidad/podra se hazer que dios aya conosciuimiento/ que pueda ser falso/ como pueda ser que dios sepa/que alguna cosa acaesçera/la qual empero non acaesçera/ como la cosa que non es necesaria pueda nõ ser. E esto que puede non ser/puede fallir/et por consiguiente dios aura sciencia fallible. A questa dubda suelue la philosophia por aquesta manera ya sea que las cosas por venir de su natura non sean necesarias/en

pero por quanto dios las ha todas presentes la su sciencia non puede fallir/ Et que aya muchas cosas que sean contingentes 7 non necesarias/ con ligero exemplo te lo mostrare/dezir me has tu que los maestros delas caffetas/o de las naos/o de otros officios fazen sus caffetas/o naos necesariamente/o de balde serian aprendidas nin enseñadas las artes nin los officios. Pues dixo la philosophia/sy assi es que algunas cosas son/las quales se hazen libremente/et non necesaria/ parece que aquellas ante que se hiziesen non auian ninguna necesidad que ouiesen de acaescer/ como la cosa que quando se faze non es necesaria/ a tan poco antes que se faga non sera necesaria. Empero ninguno non puede dezir que la cosa que agora se faze/ que antes que se fiziese non fuese aduenera/empero por bien que fuesse aduenera/libremente/et non necesaria ha acaesçido. Mas dizes a questa es la dubda/auu que las cosas non vienen por necesidad sy las conosçe la presciencia diuina/como nõ parece q pueda ensenble estar q dios conosca algua cosa/7 q aqlla nõ vega necesariamente. E esto es por quanto tu nõ

puedes ver/que la sciencia pueda ser sy non atal/como es la cosa de que es la sciencia. z en esto yeffas z la ffazon del tu effar es/poz que tu piensas que segund la condition dela cosa entendida aya afer el conosciemto/ quiere dezir que las gentes piensan que la manera q̄ el entendimie to ha d̄ conosciemto/q̄ sea tal como es la cosa q̄ es entendida/z esto es falso/antes es todo lo cōtrario:ca la cosa que es conosciada/ es conosciada segund la virtud/et manera de aquel que la conosce. E poz que mejor lo puedas conoscer dar te he vn breue entemplo. Pongamos que aqui aya vna mançana la qual poz; ty sea vista z tocada/tu vees que entre la vista z el tocamiento ha tres diferencias. La primera que la vista de lueñe vee la figura z el color dela mançana/z el tocamiento de açerca. La segunda que la vista non se mueue z faze su operacion/z el tocamiento conuiene que poz el mouimie to tocado judgue. La tercera que la vista vee ensemble toda la mançana z el tocamiento/oras vna parte/oras otra. Eled pues que vna mançana mesma en vna manera la comprehende la vista/z en otra el tocamiento Et aquesta diferencia de conosciemto/non es enla mançana/an

te es enla vista/z tocamiento/ poz que paresce que nõ segund la natura dela cosa entendida es el conosciemto/ante segund la virtud de aquel que ha el conosciemto/ es la manera d̄la sciencia dela cosa entendida. Avn te dare otro entemplo. Tu sabes que sy entientes que cosa es algund om̄e/ que primeramente has conosciemto poz la vista/ala qual es menester que el ombre le sea presente/ et la vista judgara la forma z el color/ z el gesto/z las vestiduras/ et assy delos otros particulares /delos quales non puede judgar sy non quando el ombre le es presente. Aquel mesmo ombre conosceras enla tu ymaginacion/ et auras la su figura en el tu entendimiento/ avn que el nõ sea presente. Adira pues que la vista ha menester la presencia dela cosa en su conosciemto/z la ymaginacion nõ ha menester en su iuyzio la presencia dela cosa:mas la ffazon judgara en su conosciemto aquel mesmo ombre/ empero non aura cuydado que el ombre le sea presente/ nin aura cuydado d̄ su figura/nin delos otros pticulares:mas solamente judgara que es cosa animada z sēsible/z ffacional:mas la tu yntelligēcia poz la q̄l has nõdadero conosciemto/ffeduze toda cosa

fecha ala su cabfa/es asaber/deue
judgar que a queste omne es fecho
por dios/z el su principio z fyn es
dios. E avn mas que a queste omne
ha vna semejanca en dios/la qual
es llamada ydea/q es nombre grie-
go. Adira pues como tu mesmo
as de vna cosa diuersos conosci-
mientos/syn que la cosa non es en
sy/ffazon de aquesta diuersidad:
mas la virtud que comprehende
la cosa/faze que segund que es el-
la/tal manera ha d comprehendere
Empero deues notar tres cosas.
La primera/que los grados de co-
nocimiento en las criaturas/han
subordenacion como la vna es so-
bre la otra.et la vna es de yuso de
la otra:ca el mas alto grado d co-
nocimiento/es llamado yntelligē-
cia/la qual es aquella virtud/poz
la qual el anima ha el conocimiento
de dios/z de los primeros prin-
cipios de las ciencias. El segun-
do grado es ffazon/poz el qual ff-
zonado viene en conocimiento de
las cosas que no sabe/ffazonado
de aquellas que sabe. El tercer g-
do es ymaginacion/poz el qual
toma z judga todo lo que le offres-
cen la vista/z el oyr/z los otros se-
tidos corporales. El quarto z vl-
timo grado es el sentido/el qual cō-
prehende la cosa segund que pue-
de/assy como la vista que compre-

hende la cosa segund que ha co-
lor/el oyr segund que puede sonar/
la nariz segund el odor/la boca se-
gund el sabor/el palpar segund q
es muelle/o aspero. E despues de
uedes notar q a questios grados d
conocimiento son d partidos assy
que algunas criaturas ha tan so-
lamente vno dellos/ otras ha dos
otras han tres/otras quatro/toda
criatura que aya vida z mouimiē-
to/z non aya sangre ha algud sen-
timiento fuera/poz el qual judga
que le es bueno z que non. De a-
qui se sigue que los musclos/z las
conchas/z formigas/z otros gu-
sanos/nō comen toda vianda/ an-
tes en el gustar conoscen qual es
bueno z que malo: mas toda be-
stia que aya vida z sangre ha sen-
timiento corporal/z ymaginacion
z poz esto/se pueden criar assy bestias
como aues. El terçero grado
han los omnes/los quales han sen-
timiento/z ymaginacion/z ffazon
E avn que ayan participacion d
quarto grado/empero aquel es
deuido a dios el qual syn muta-
cion nin otra discucion con vna
simple yntelligencia entiende to-
das cosas. Item mas deuedes
notar que la yntelligencia compre-
hede ensy toda pfeccion de conos-
cimiento/la ql es e el conocimiento
de ffazon z de ymaginacion z de

sentimiento/empero non lo conofce por aquella manera que conofce ffazon nin sentimiento nin ymaginaciõ. E de aqueftas cosas affy notadas fe fygue vna conclusiõ/ la qual dixo philosophia a Boecio/piensas que las cosas que fõ conoçidas fean segund la condiçion de fu natura/antes fon segund la facultad d' aquel que las conofce. Pues piensa que el diuinal conofcimiento entiẽde todas las cosas mutables/ nõ mudando fu natura/ nin segund fu mutabilidad/ por quanto el entiẽde las cosas segund fu virtud ynmutable.

En aquefte metro philosophia ffecita la opinion falſa delos Estoycos sobre la manera del entender. ⁊ fue elue aquella altamente.

d despues de aqueſta prouaciõ la philosophia començo arguyr contra ſy meſma por ſentenciã/la qual vnos philosophos q' eran llamados Estoycos en griego tenian por verdadera/mas para entender la queſtion ſiguiente deuedes notar/que ſegund la entencion de Aristotiles enel primero delas Ethicas/ningund om̃e que ſea abituado en vicios non es abto a auer ſciencia/ ⁊ mayormente moral. E por eſto Aristotiles eſco

jo e grecia vn lugar el qual es llamado Letines/enel qual hizo fu escuela. E eſto hizo por quanto aq̃lla tieſta es muy espongioſa/ ⁊ ha poca ſſeſtencia/e la qual tieſta ha muy amenudo teſſemoto/por lo q̃l los eſtudiantes eſpãtados eſtauan deſuelados/ ⁊ guardauan ſe de pecar/ ⁊ por que non ſe eonojaſſen por fuerça auian de ler ⁊ diſputar. En aqueſte lugar eſtre ellos fue mouida vna queſtion/ ⁊ es aqueſta/ya la bienauenturança del om̃e en que eſta/ ⁊ ellos fueron de partidos en tres opiniones/ ⁊ ſegund las opiniones que touieron ſe puſieron los nombres en griego La los vnos dixerõ que la beatitud eſtaua en deleytes del cuerpo/ ⁊ eſpecialmente en comer ⁊ en beber. E aqueſtos ouieron deſeo de auer el cuello tan luengo como vna grulla. Et por eſto ſon llamados Epicuros que quiere dezir luengo cuello en griego. Los otros dixerõ que la beatitud del om̃e eſtaua en conoſcer verdad/ ⁊ aqueſtos fueron llamados philosophos que quiere dezir amadores de ſabiduria. Los terçeros dixerõ que la beatitud del om̃e eſtaua en ſaber muchas nueuas/ ⁊ aqueſtos ſe ponian por las plaças/ ⁊ aqui diſputauan/e por eſto erã llamados Estoycos que quier dezir buscado

et por mi non querian estar/estonces yo los afrontaua fuertemente
 Notad aqui que entre las otras cosas fazia a questa /por q̄ los domesticos 7 familiares de theodorico con el fauor que el les daua: forçauan las gentes que non vendiesen cosa a otros sy nõ a aq̄llos familiares del dicho tirano/7 que non comprasen sy nõ de aquellos mismos/por la qual cosa ellos se enriqueçian/ 7 el pueblo se enpobreçia:ca ellos auian grand mercado õ las cosas/7 despues las vendian muy caras. Contra los quales se leuanto fuertemente boecio assy como consul et senador/ avn: sabes tu que yo quite dela boca de los canes conuiene saber de los sayones del dicho tirano a paulo q̄ era varon muy escelepte et consul de ffoma. E sy yo nõ me apusiera ya le ouieran gastado todas sus ffiquezas:eso mesmo te deue membrar como yo me oppuse ala yra de cipriano que era muy poderoso/por tal que alby varõ muy bueno et consul:non fuese condẽpnado injustamente, assy como el dicho cipriano queria. Et por todas aq̄stas cosas de suso dichas 7 otras muchas semblantes son venidas sobre mi diuersas afliciones/7 me han seido pcurados muchos males:mas segũd ffazon por aq̄stas

cosas yo deuria ser mas seguro et defendido de los domesticos del dicho tirano/por las acusaciones de los q̄les yo he sydo condẽpnado et fuerõ puestos tres falsos omes contra mi por testimonios. El primero auia nõbre basilio el q̄l auia seydo echado dela corte de theodorico por los engaños q̄ auia fecho ala dicha corte/7 por quanto auia de pagar algũa cãtidad que deuia ala dicha corte/et pagar nõ la podia/fuele dexada la dicha q̄ntia que deuia ala dicha corte/por que fiziese testimonio cõtra mi: ca sy nõ lo q̄siera fazer pagara la dicha quantia/et avn que el fuese infame:empero el su testimonio fue ffescebido assy como si fuese bueno. Los otros dos fueron Spillo 7 gaudencio los q̄les fuerõ condẽpnados por sentençia publica por sus males:que deuiã ser destestados a ffuenna donde deuiã ser dentro en çiertos dias. E la sentençia era ya dada 7 publicada contra ellos: assy los infames forçados por temor delas dichas penas/han fecho aq̄ste falso testimonio. Empto todos tres eran malas personas/ 7 echados del seruiçio del dicho tirano por sus culpas. E po aq̄l dia mesmo q̄ fuerõ condẽpnados por sentençia/fue ffescebido su testimonio assy como si fuesen
 b .j.

Libro.i.

buenos omnes/ et les fue perdonada la pena acada vno ala q̄l eran condepnados. E qual crueldad z injusticia podria ser cõparada a esta/ et mereſcian mis ſciencias a tal pena/bien lo conoſces tu que non: et como se pudo hazer que la mi condepnacion ha fecho iustos los dichos testimonios que fuerõ delibrados dela pena a ellos deuida por sus males: bien parece que la fortuna non ha auido vergueña q̄ asy aya obrado: ca si bien paras mientes la inorancia es mal tratada et mal trayda et auiltada. Et la vileza delos acusadores enſalcada: cada vna de aq̄estas cosas torna a grand vergueña de fortuna que asi es descomunal. Et si tu philosophia quieres saber el crimẽ oppuesto ami/ z por qual ſſazon se mouieron a me acusar: por cierto digo te que a questa fue la ſſazon que aello les ha mouido: es a saber por quanto yo defendia a los consules et a los ſenadores los quales theodorico queria deſtroyr por el ſſegimiento d̄la comunidad. Et tenia a questa manera ca opponian les crimen d̄lesa magestad/ z yo sabiendo esto enpache al acusadoz q̄ tan grãd yniquidad non pusiẽse por cosa sobre tantas et tan nobles personas/ et por a questa ſſazon es tor-

nada sobre mi la malicia. Et pues tu maestra de todas cosas/ que me iudgas de a questa acusacion: ca dezian que por esto los defendia por quanto yo era culpable z conſintiente enel crimen. Di me tu negare el crimen que me es oppuesto falsamente: por cierto yo negare el dicho crimen: por que nõ sea enſuziada la mi fama: mas non negare la ſſazon por que ellos son mouidos contra mi nin me dexaria de defender los buenos quando hazer lo pudiese/ et por esto yo niego la acusacion: mas nõ la ſſazon por que son mouidos ala hazer: ca non deue ningun omne pensar que mantener z defender la comunidad de tantas buenas personas sea maluestad: sy non segund la opinion d̄ personas neſcias las quales auñ que mantouiesẽ effoz Empero nõ pueden mudar la verdad que nõn sea asy que las buenas personas nõ se deuen por ninguno deſuiar d̄ verdad. Et segund la doctrina de socrates. A mi non era deuido de asconder la verdad nin de otorgar la mētira: por esto non quise çelar la verdad a los ſenadores dela cosa que era aellos peligrosa: nin quise sostener la tan grãde mentira de theoderico que tan grande et tan fuerte crimẽ les opponia. Empero a ti et a todos

los sabios/dexo la determinacion de aq̄sta question/et so aparejado ò seguir la v̄ra sciencia/ 7 por esto es fecho aq̄ste breue libro/q̄ a los q̄ vernan sea fecha alguna memoria/ 7 nõ sea òl todo en cobierta la dicha cosa/ delas letras amj falsamente oppuestas/es asaber que yo las ouiese enbiado/nõ me curo mas bien otorgo q̄ yo ouiese grãd gozo dela libertad dela comunidad/ 7 la mentira oujera biẽ ayna prouado/si amj fuese dado de examinar al acusado 7 los testimonios. La qual cosa es de grãd òtud quãdo en semejãtes fechos es fecha buena 7 diligẽte esaminaçion del acusado/ 7 òl acusado/ 7 ò los testimonios/yo non fuy oydo nin sope cosa/ nin fue llamado:ca sy yo ay fuera dixera alomenos la ffepuesta del noble varõ Lani el qual fue ffeprendido por Bayo cesar fijo ò germaniçio q̄ el dicho Lani era consentiente en la conspiraciõ fecha p̄tra el dicho Bayo 7 q̄ el la sabia.ffepondio asy.sy yo lo sopiera tu nõ lo sopieras. Notad q̄ el dicho Lani fue muy noble filosofo de ffo mã/ el q̄l muy injustamente fue agraviado por el dicho Bayo por la dicha cosa/asy como boeciõ. E q̄ndo fuese malamẽte pseguido ffepondio so breues palabras grãd s̄tẽcia/es asaber: sy yo

lo sopiese tu nõ lo supieras/queria dezir q̄ el nõ auia sido cõsentiente nin sabia cosa. Et si el lo sopiese q̄ el era tan sabio 7 tan çierto/ 7 por tal se hazia tener:que el fiziera en guysa que nõ fuera venida a noticia del dicho Bayo. En la q̄l ffepuesta de palabra 7 de fecho mostro su grãd osadia. En la q̄l cosa quiero biẽ q̄ tu sepas q̄ la tristeza q̄ yo he/non ha tãto ffebotado el mi entẽdimjeto q̄ entyenda q̄ los suso dichos enemigos mjos ayan auido vitoria en la su maluestad: mas yo so muy marauillado como se pudo hazer q̄ asy hã p̄plido el su coraçõ de mj. Enpo biẽ creo yo q̄ querer o pensar mal/ es ò faller çimjeto ò ombres: mas enpo semeja cosa marauillosa 7 estraña/q̄ dios mirãdo 7 guardãdo q̄ es ffeçido ò todas cosas/ ni gũd vil omie maluado pueda cõplir la su malicia p̄tra los ynocẽtes:ca nõ p̄ aresce q̄ dios deuiese sostener:q̄ la maluada p̄sona p̄liese el su mal pensamiento/ 7 la mala obra p̄tra los buenos omes/por lo q̄l nõ de balde dixo vn filosofo familiar v̄ro a tal q̄stio faziẽte. Sy dios es como se puede hazer que sea mal: como sea pura bõdad/ 7 sea ffeçido de todas cosas. E sy dios nõ era donde vernia el biẽ como sea fuẽte de todo el biẽ sy nĩngũa falta: mira
b .ij.

tu si era cosa deuida/nin buena cosa q los malos omes ayan auido vitoria/mayormente aqellos q dese- an la dstruyçio z la muerte z el tra- bajo d la fagre d todos los benos omes de fforma/z en especial d los senadores z cõsules q son muy se- ñaladas z nobles psonas/ et amij entre los otros z algunos princi- pales han ateffado/los qles algu- nos por mjedo/otros por ffuegos otros por envidia mouidos/se sõ desuiados de bondad/z se hã ayu- tado aellos. E alomenos tu sabes q a estos nõ les mereçia yo atales cosas/ et q yo aya punado por el bien qmũ/creo bien q tu lo sabes: ca siempre estauas conmigo/z me en- dereçauas en mis palabras z en mis obras. E pues biẽ creo q te mi- enbre qndo el ffey theodorico fue a verona z qria dstroyr el biẽ qmũ ala ql cosa venia muy de volũtad. E por esto qria retornar el crimen de alby/el ql injustamente z falsa auia sido acusado de crimẽ d lesa magestad/sobre todos los cõsules affirmãdo q los dichos psules au- an sido cõsintiẽtes al dicho alby. E sabes biẽ como yo virtuosamẽ- te nõ temiẽdo el mij peligro defedi- cõ vdad los dichos psules q eran ynocẽtes en la cosa/los qles ouie- ran sido desroydos sy yo nõ les a- yudara. Tu sabes muy biẽ que yo

digo verdad: enpo nõca de aqsta cosa yo lohe amij mesmo: ca yo nõ qffia dar tan grãd mengua amij q manifestase la cosa q era secreta. Et fuera mēgua dela buena obra sy yo ajaetãcia/o llooz mjo la ouie se publicado/ por qnto llooz eni mesmo/e d sy mesmo es cosa fea/en po lo q me es venydo por la dicha buena obra q yo fize/tu mesma lo vees a ojo: ca es me opuesto falso testimonio. E paramientes qen vi- do nõca/q en la sentēcia de algũd mal omẽ q ouiese otorgado gran- des maldades/todos los juezes z psijos fuefẽ de todo cõcordes/asy como hã sido e pdepnar falsamẽ- te mij ignocēcia: ca qmũmẽte algu- na discorçia suele auer/por quan- to algunos se mueuẽ ffigorosamẽ- te/z otros suelẽ auer piedad: mas amij todos han sido cõcordes en crueldad/sy por auentura fuera a- cusado vdadaramẽte q auia pue- sto fuego alas iglesias por qmar- las/z q qria matar los clerigos/z aqellos q sieruen a dios. E q auia tratado la muerte delos buenos omes/por çierto non me deuieran mas cruelmente punir q agora/en po si fuera acusado delas dichas o semejãtes cosas/avn deuiera ser oydo/z que yo otorgase/o que fue- se ligeramẽte puado: enpo hã me pdepnado syn dmadar nin dada

defensyon/nin he sido escuchado
 z en mi ausencia por quanto me
 estudiava d mantener con justicia
 la comunidad/yo so cruelmente con-
 denado. O muy maravillosa cosa
 deve ser a todo ome q ninguno sea
 condenado a muerte/o a pnyo mortal
 por tal ffazõ como yo/ qen lo oyo
 dezir/ mayormente q aqellos que me
 codenaron sabie bie q no era mal-
 dad/antes era virtud aqello por q
 so codenado/ enpo dezian d boca
 q era pecador/por q fuefe en gcia
 del ffey theodorico ennegrescien-
 do la mi fama:ca me ponian q yo
 deseava mucho las dignidades.
 Enpo tu phia q eres conmigo me
 affedrauas toda codicia dlas co-
 sas mortales/z ponias en mi cora-
 çon la palabra q dixo Pitagozas
 q no devia ome dseruir a muchos
 dioses:mas tan solamente avn di-
 os/que es criador z ffegidor vni-
 uersal de todas las cosas. Et por
 esto q es vniuersal señor/yo mante-
 nia la comunidad:ca la cosa bue-
 na mientra mas comun es/ mas
 es diuinal. Et por esto yo no qria
 ynuocar dioses estraños/o demo-
 nios/nin qria ser endereçado por
 ellos en las mys obras/ assy como
 fazen las psonas nesçias q no ha
 verdadera sciencia. Et tu phia me
 dauas conoscijeto q yo me guar-
 dasse de toda mala obra/ z q seme-

jasse a dios/et avn mas/si tu para
 mijetes d la mi casa sabes muy bie
 q no era mala: mas buena/ sabes
 muy bien enpo q la mi muger es
 dueña ynoçente/ z el mi suegro es
 muy santo/ z en todas sus obras
 muy honorable. Et sabes tan bien
 q los mys amigos so muy onestos
 et pues q con tales psonas yo era
 acompañado z affedrado d malas
 çpanias/deuiera ser affedrado d
 tan mala sospeça: mas ha sido
 por cõtrario:ca d alla dõde devia
 ser mas defendido/ veo q los mys
 enemigos han auido mayor osa-
 dia z fauor. Et por qnto era cõpli-
 do delas tus sciencias/so puesto en
 aqste caso q parece q yo aya sido
 cõsyntiete en la maldad q me ha si-
 do puesta/assy como sy ouiese todo
 tpo per seuerado en malas çpani-
 as. Et cosa no ha apzueuechado
 la tu ffuerencia ates tu eres con-
 go ensẽble mal tractada/ z por a-
 qstas cosas me aqvia el mi dolor/
 z cresce/qnto mas piẽso ẽla opinõ
 q el pueblo aura de mi: ca no han
 cura las gentes d la vida dela pso-
 na/nin d la bõdad: mas d la fortu-
 na como viene a cada vno. Et cree
 et iudga q dios lo aya fecho por
 algunos grandes pecados. Et por
 esto se sigue q avn q algũo ayasey-
 do en buena fama por los males
 que sobre vienen la buena fama se
 b .iij.

pierde/ 7 la mala viene q̄ enfuzia
 el biē q̄ es en el' om̄e: ca al pueblo
 p̄sto sele oluidā los bienes d̄ las p̄
 sonas/ 7 nō guardā nin iudgan si
 nō lo p̄sente. E pues non es mara
 uilla sy yo he tristeza 7 dolor: ca
 veo me despojado d̄ todos mis bi
 enes/ 7 q̄ me hā quitado mis hono
 res 7 mis dignidades/ 7 enfuziado
 ē la mij fama p̄tra el' pueblo. E por
 buenas obras 7 v̄tuosas he ffece
 bido vitupios/ 7 desonffas/ 7 muy
 grādes males/ veo avn que del mij
 desonor hā grād gozo mis enemi
 gos/ e mueuē bayles/ 7 triscas/ 7 dā
 ças/ tāto q̄ nō lo puedē ençelar tā
 grande es el su plazer/ et veo los
 mas ardiētes en la malicia q̄ han
 acabado segūd su deseo/ por q̄ po
 dran mejor perseguir los otros
 buenos om̄es/ veo avn los bue
 nos om̄es espantados/ por esto q̄
 han visto d̄ mij/ 7 estan en en grād
 temor desi mesmos/ mayormente
 q̄ndo veen los viles om̄es 7 d̄ ma
 la vida tan grād gozo mostrar d̄l
 mal q̄ hā tratado/ 7 nō los ffephē
 de nin pune ningūo/ antes hā au
 do joyas 7 dones/ por q̄ son ençē
 didos a mal hazer. E por esto las
 buenas 7 las iustas p̄sonas nō se
 tienē por seguras: ca nō les seria
 dada defensyon ninguna. Pues
 paresçe sy he grād ffazon de triste
 za/ 7 de dolor/ 7 de lloro/ 7 de gri

tar fuertemente a dios.

Como plega a dios que
 aya cuydado del fecho de
 los onbres como ha delas
 otras criaturas.

Señor dios criador delos cie
 los/ 7 de todas cosas/ 7 de to
 das las estrellas q̄ non te mueues
 nada en ty mesmo/ 7 estas firme ē
 la tu catreda syn enbidia. E giras
 7 mueues los çielos muy apresura
 damēte/ 7 fuerças las estrellas q̄
 se mueuan ffegladamēte/ 7 q̄ la lu
 na como es muy lexos del sol/ sea
 llena 7 q̄ quita açerca d̄l n̄ro acata
 mijeto/ la claridad alas estrellas q̄
 son çerca della. Et q̄ como mas se
 allega al sol q̄ ffeçibe açerca del
 mundo menor claridad del/ 7 avn
 es ordenado q̄ el planeta q̄ es lla
 mado venus/ algund t̄po sale 7 es
 mostrado claramente la primera
 ora dela noche. E en otro t̄po sale
 ala mañana muy claro antes q̄ el
 sol salga. Tu avn ordenas q̄ los
 dias son breues en algūd t̄po del
 año/ 7 en otro son luengos. E quā
 do son breues es t̄po de frio/ 7 q̄n
 do son luēgos es t̄po de calor. Tu
 avn as ordenado 7 deputado los
 t̄pos del año para sembrar/ 7 para
 coger/ 7 embias vientos sobre la ti
 effa/ segund que aty señor plaze/ 7
 todas las cosas gobiernas 7 orde
 nas a çierto 7 determinado syn.

Maravillo me señor mucho por
 q̄ menosprecias de gouernar las
 obras delas gentes/7 como todas
 las otras cosas sean por ty gouer
 nadas/7 las dichas obras huma
 nas dexes ffezir ala fortuna que
 non ha firmeza/antes faze el con
 trario de aquello que segūd ffezō
 se deuia hazer: ca manifestamēte
 vemos que los buenos om̄es su
 fren penas/7 agrauios 7 muchos
 males/las quales cosas deuria ser
 dadas alas malas personas. Et
 veo que los malos om̄es son pue
 stos en altas et honffadas sillas/
 assy como sy ouiesen fecho iustas
 7 buenas obras. Et las vvirtudes
 claras 7 ffezplandescentes yazen
 escōdidas:ca los iustos/son puni
 dos por penas deudas a los mal
 uados pecadores/7 a los iniquos
 7 malos non les enpeçe su iniqui
 dad 7 maldad assy como falseda
 des/mētiras/7 engaños/7 difama
 çiones/ 7 falsos testimonios. Et a
 vn como ellos sin myedo pueden
 vsar de su maluestad/an gozo ò so
 iudgar assy/ los ffezes et señores
 grandes/los quales infinitos pu
 eblos tienen. Et tu señor q̄ ffezges 7
 gouernas las estrellas/7 ordenas
 los tiēpos plega te parar mjētes
 ala tierra mezquyna/ 7 hazia los
 om̄es que abitan enella:ca nos so
 mos obra tuya/ 7 por cierto nos

non somos la mas pequēna obra
 tuya ò aquellas que tu as criado
 antes entre aquellas nos has fe
 chō de condiçió muy noble:ca as
 nos dado ffezon/7 anima immor
 tal. Enpero veyē señor que somos
 puestos fuertemente en grandes
 trabajos/7 en grandes angustias
 7 amarguras/7 es fortuna contra
 ria/ O cofegidor bueno/plega te
 que ffezhēdas los mouimjentos
 desmedidos 7 sopitos 7 peligro
 sos de fortūa/ 7 con la paz que go
 uernas los cielos/firmes haz fir
 mes/ 7 asentadas las buenas o
 bras aptas delos buenos onbres
 en guysa q̄ nō ayan mal nin daño

Como la dicha duēna co
 menço atraxtar en que ma
 nera podria guaresçer a bo
 ecio.

q̄ uādo boecio ouó dicho sus
 ffeziones/7 mostrado sus do
 lores/7 q̄ras/la phia le ffezpo dio:
 mas enpo dexole biē hartar ò llo
 rar et entregar se de dezir todas
 las cosas que en la volūtat tenia/
 et por esto non le quiso dezir cosa
 fasta que ouo asaz ffeblado a su
 guisa/7 mostrado complidamente
 el su dolor guardādo la doctrina
 de Quidio que dize en el primero
 libro de ffezmedo de amor/que es
 si nō meçio aquel que vee ala ma

dre llozar tenjêdo su fijo muerto d
 lâte ygelo vieda: ca nõ deue sopita
 mente dlo deuedar fasta q̄ sea biẽ
 entregada/z farta de llozar. E en
 tonçes ligeramête con dulçes pa
 labras la deue consolar. E por a
 questa fazon la phia nõ quiso de
 zir cosa/fasta q̄ Boecio ouo asaz
 fablado a su guisa:ca asy se amor
 tigan los espritos inflamados/z
 el calor d̄l dolor cordial se frefria
 e q̄ndo son ensy aplacados/enton
 ce mejor son frefcebidas las pala
 bras de solacion d̄ cada vno. Et
 etõces la phia con bella caraz ale
 gre/despues de todas estas cosas
 dyto/q̄ndo yo te vi triste z llozoso
 bien conosçi q̄ tu eres en estado d̄
 miseria/z q̄ eres d̄steffado/z lueñe
 dela tu tieffa:mas non pensaua q̄
 grãd mal suffrieses/ nin q̄ ouieses
 fazon de tan grandes dolores fa
 sta q̄ he oydo las tus palabras:
 mas enpero veo en ty vna cosa/es
 asaber que nõ eres tan desteffado
 nin tan lueñe de tu tieffa propia
 como te piensas/ni eres fuera echã
 do/sy non tan solamête eres desui
 ado vn poco d̄l camino/z nõ eres
 tan lueñe como te piensas/z sy tu
 piensas q̄ seas echãdo fuera de a
 quella/cierto yo te digo q̄ tu mes
 mo te has aluñado. z ninguno o
 tro non te he echãdo/nin podria
 echar/sy aty te mjebra donde eres

z qual es la tu tieffa propia nõde
 eres natural/ aquella tieffa nõ es
 frefgida por multitud/nin ha mu
 chos frefgidores: mas es frefgida
 por vn frefy z príncipez enperador
 es asaber nõo señor dios/ el q̄l ha
 plazer delos sus çibdadanos/ z d̄
 su ayütamiento z cócordia. E non
 quiere q̄ ninguno sea fuera echã
 do/las leyes z ordenaciones z mã
 damjêtos del qual/non dan aq̄uio
 nin sometimiento/antes dan muy
 grand franqueza z grãd libertad
 E nõ sabes tu la ley antigua dela
 tu çibdad/poz la q̄l es ordenado
 que ningũo nõ pueda ser desteffa
 do/que en aq̄lla mas q̄ en otro lu
 gar q̄ffa poner su silla:ca aq̄l que
 es de dentro delas cauas/ z d̄etro
 los muros dela dicha çibdad non
 le cale temer q̄ merezca destieffo:
 mas aq̄llos que salen d̄la çibdad
 z fuera las cauas/ luego pierdẽ el
 p̄uilegio/Esto quiere dezir la phi
 losophia so semejanzas: ca por a
 questa çibdad entiende justicia/d̄
 la qual ninguno nõ puede ser de
 steffado/sy antes el nõ la desanpa
 ra/la qual çibdad frefge dios/en
 pero yo mas he sido mouida por
 la tristeza dela tu cara/ z por la es
 trechura z angostura de aq̄sta pri
 syon donde tu eres:ca el dolor d̄l
 tu coraçon me haze mucho somo
 uer/z nõ el lugar:ca yo non deseo/

ni me dleyto e paredes pintadas
 ni e vellas/ni doradas/ni e casa lle
 na d libros/tato como e el ffepefo
 dl tu pésar e el ql yo no he puesto
 libros:mas aqullo por q los libros
 so pñados z amados z deseados/
 es asaber buenas z claras sētēcias
 delos mis phios q hã sido en los
 tpos pasados. Quanto alo q as
 dicho d los tus bienes/ z d la vida
 q as tenido/ z falsedad q te ha si
 do apuesta/ emaliçia d los tus tra
 rios/muy poco es lo q me has di
 cho:ca solamēte as dicho la cosa
 q todo el pueblo la sabe/ et mejor
 la sabē ellos q tu. Avn as fuerte
 mēte dicho la malicia q cōtra los
 senadores era tractada/la ql tu de
 fēdiste/ z as auido dolor d la pme
 ra ifamia z ijuria/eas llorado mu
 cho el mēguamiēto dela tu fama/
 has te qrellado q no son biē gua
 lardonadas egualmēte las obras
 buenas segūd q son fechas:mas
 por tal q tu avn eres turuado enel
 tu etēdimjēto:ca dolor/yra z triste
 za/en diuersas maneras te turban
 me quiene q avn te de fuertes me
 decinas:mas agora enel comiēço
 te dare d ligeras z muelles/ z blan
 das z suaves/ para q ablandē la
 hinchazon d la tu malicia/e guysa
 q puedas ffeçebir las fuertes me
 decinas q seran curatiuas/por qn
 to agora q estas turuado non po

drias biē entēder las ffazones al
 tas z sotiles/ z por esto yo comēça
 re a dezir ffazones ligeras z quas
 groseras/por esto q pasada la tri
 steza z turuaciō dl pensar/qndo el
 entēdimjēto aura cobrado la su
 lumbre/mejor entendera las ffazo
 nes sotiles z altas.

Como la cosa que non es
 fecha con ffazon non puede
 auer buen fyn. z pone tres
 enrenplos.

e do te semejate enreple e natu
 ra/qndo el sol es enel signo d
 cācer es el su feruor d la su calor/e
 en el estio no sienbra onie trigo:ca
 los ffayos dl sol q so mucho caliē
 tes enpachariã q no podria fruti
 ficar. E aql q lo auria sembrado e
 el estio/enel inuierno sy no ouiese
 mas trigo auria d comer vellotas
 Itē sy tu quieres coger flores d vi
 oletas/o de ffosas no yras al mō
 te qndo esta elado/nin enel tpo q
 ffeyna el viēto d trasmōtana cōel
 velo. E aql q quiere sacar vino de
 los ffazimos/no los tome enel tpo
 dela prima vera/ quãdo son e floz
 o en agraz:mas enel tiempo del
 otōno:ca dios que ha ordenado
 todos los tiempos los ha depu
 tado a sus officios propios/et
 non se fazen las dichas cosas en
 tiempos supitos/ante se fazen